

# 2019 The Year of Boar Celebration

## 大沙加緬度地區2019華人春節聯歡會



日期 Date: Saturday, February 9, 2019  
時間 Time: Exhibition: 11:00am– 5:30pm  
Stage Program: 12:00pm - 5:30pm  
地點 Location: Hiram Johnson High School,  
6879 14th Ave, Sacramento, CA 95820

新春快樂



猪年吉祥

# SIX OFFICES TO SERVE THE SACRAMENTO COMMUNITY

## COMMERCIAL

1610 Arden Way, Suite 101  
Sacramento, CA 95815

## ELK GROVE

9381 E Stockton Ste 128  
Elk Grove, CA 95624

## FOLSOM

2230 E. Bidwell St., Ste100  
Folsom, CA 95630

## NATOMAS

4080 Truxel Rd. Ste 290  
Sacramento, CA 95834

## ROSEVILLE

3400 Douglas Blvd., Ste 100  
Roseville, CA 95661

## SIERRA OAKS

2425 Fair Oaks Blvd #6  
Sacramento, CA 95834

On your next real estate transaction,  
make the Simple Choice.

**Choose First American Title.**

[www.firstam.com/CA](http://www.firstam.com/CA)



*First American Title™*

## Chinese New Year Greeting

*Dear Friends of the Greater Sacramento Community,*

*Happy New Year and welcome to our annual festival! Today, February 9, 2019, the Chinese New Year Culture Association (CNYCA) is very honored to be with you to celebrate the Lunar New Year. Similar to previous years, today's festivities includes: food and drinks, children's games and activities, arts and cultural goods, exhibition booths, and five plus hours of performances presented by Chinese community groups and associations. The show starts with the traditional New Year Lion Dance followed by wonderful displays of talent including dancing, singing, Chinese opera, magic shows, face-changing shows, Kung-Fu, and many others.*



*This year is the Year of the Boar (or Pig). The pig has been closely related to Chinese daily life, and is listed as the 12th and the anchor zodiac of the twelve Chinese zodiacs. Pigs are essentially obedient, docile, and intelligent animals. According to the Chinese zodiac traits, the Year of the Boar has excellent personality characteristics such as sincerity, honesty, hard work, courage, and cultural depth.*

*Established in 1997, CNYCA is a non-profit organization that promotes Chinese culture and tradition. It is composed of 17 Chinese community groups from the Greater Sacramento region. Every year, my colleagues invest nearly a whole year of time and energy to coordinate planning, fundraising, and performance rehearsals in order to make this cultural event happen smoothly.*

*We would like to thank everyone in our community for their support. Because of you, CNYCA is able to promote the traditional Chinese culture over the past twenty plus years. We sincerely look forward to your continued support, sponsorship, and participation in the celebration of our Chinese New Year Festival Gala, so that this event can be carried forward and sustained.*

*All my colleagues in the CNYCA and I are here to pay tribute to you and your families! Wishing you good health and good luck in the Year of the Boar!*

*Yours sincerely,*

A handwritten signature in cursive script that reads "Yen-Hsi Deng". The signature is written in black ink and is positioned to the right of the typed name.

*Yen-Hsi Deng*

*2019 CNYCA President*

# 新年賀詞

親愛的好朋友們：

新年吉祥！加州大沙加緬度地區華人春節聯歡會(CNYCA)非常榮幸能在二零一九年二月九日的今天和您一起歡度農曆春節。我們一如往年，在大會會場中提供美食及飲料攤位、藝文商品及社會團體的展示攤位，供各位享用、瀏覽，並安排一場由眾多華人社團所精心編排，結合了舞獅、歌唱、戲曲、中西舞蹈、變臉、魔術、武術等表演的綜藝大舞台演出，與「諸」位共慶春節。

今年是己亥金豬年。豬自遠久以來就與華人生活關係密切，或許如此，豬在十二生肖裏排名十二，被列為十二個生肖的壓底生肖。豬在本質上是一種服從、溫順、又聰明的動物；按照中國的生肖特質的說法，豬年有著真摯、誠實、勤勞、勇敢、文化深度等優良的人格特徵。

CNYCA成立於一九九七年，是一個以發揚中華文化及傳統為宗旨，由大沙加緬度地區十七個熱心參與社會服務的華人社團所組成的非營利性團體。同仁們每年都投入近整年的時間及人力去協調規劃、籌募經費、排練表演節目，因此春節聯歡會方得順利舉辦。

我們更要感謝大家的支持，讓CNYCA能在過去二十多年來持續不斷地為推廣社區中華傳統文化而努力。我們也期待您的繼續支持、贊助，來參與我們大沙加緬度華人春節聯歡會的慶祝活動，讓這個活動得以發揚光大、永續傳承。

CNYCA的所有同仁及我在此向「諸」位好朋友拜年！祝您在新的一年里身體健康、萬事如意、豬年行大運！



鄧晏屏 敬上

二零一九年春節聯歡會會長

## 2019 CNYCA MEMBER ORGANIZATIONS

### SEED ORGANIZATIONS:

- **Sacramento Area Formosan Association (President)** 沙加緬度地區臺灣同鄉會
- **Flow Crew (Vice President)** 飄逸組合
- **Locke Foundation (Secretary)** 樂居鎮基金會
- **Sierra Chinese School (Treasure)** 育達中文學校
- **Chang Cheng Chinese School (Auditor)** 長城中文學校
- **Asian Pacific Islander American Public Affairs Association** 亞太公共事務聯盟
- **California Chinese Business Association** 加州華人工商聯合會
- **California Chinese Engineers Association** 加州華人工程師協會
- **China National Day Foundation** 中國國慶日基金會
- **Davis Red Maple Cultural Connection** 戴維斯紅楓文化交流協會
- **Elk Grove Chinese Association** 麋鹿林華人聯誼會
- **Jinan-Sacramento Sister Cities Corporation** 濟南沙加緬度姐妹市協會
- **NewStar Chinese School** 新星中文學校
- **Organization of Chinese Americans** 美華協會-大沙加緬度分會
- **Sacramento Chinese Culture Foundation** 沙加緬度中華文化基金會
- **Sacramento Capitol Lions Club** 沙加緬度首府獅子會
- **Sacramento Mandarin School** 沙加緬度中文學校

### SUPPORTING ORGANIZATIONS:

- **Chinese American Medical Association of California** 加州華人醫學會
- **Sacramento Chinese of Indo-China Friendship Association** 二埠印支華裔聯誼會

## 2019 CNYCA SUBCOMMITTEES:

- Stage Program: Marui Sun (ECGA)
- Stage Management/Background: Cliff Li (CCCS)
- Stage Decoration: Theresa Zheng (CCBA)
- Fundraising/Sponsorship: Rungfong Hsu, Tom Bhe (OCA-GSA)
- Web Design and Management: Tony Shen (CCEA)
- Graphic Design: Wei Zhang (Flow Crew)
- Facility Operation: Jinrong Wang (CCEA)
- Non-Food Vender Booth: Eileen Leung (Locke), Keely Jue (Capitol Lions)
- Food Vender Booth: Teresa Zheng (CCBA)
- Program Book: Xiaodong Feng, Linda Zweig (SCCF)
- Children's Game: Joncheng Kuo (Sacramento Mandarin School), Jane Zhang (DRMCC), Shiqiao Li (New Star Chinese School), Wendy Lin (Sierra Chinese School)
- Ticket Sale: Teresa Yeung, Gloria Espejo (JSSCC)
- VIP Hospitality: Jacqui Nguyen, Vickie Beaton (APAPA)
- Media Promotion: John Jiang, Dongmin Luo (CNDF)
- Resolutions/VIP Greetings: Felicia Bhe (SAFA)
- Volunteers: Keely Jue (Capitol Lions)



## 2019 CNYCA OFFICERS

Chair	會長: SAFA	Yen-Hsi Deng	鄧晏犀
Vice Chair	副會長: Flow Crew	Wei Zhang	張巍
Secretary	秘書: Locke Foundation	Eileen Leung	張愛齡
Treasurer	財務: SCS	Wendy Lin	林盛
Auditor	審計: CCCS	Cliff Li	李元慶

## 2019 CNYCA BOARD OF DIRECTORS

Vickie Beaton	崔以聞	Jacqui Nguyen	
Teresa Zheng	鄭曉紅	Jeoff Zhang	張中春
Jinrong Wang	王進榮	Tony Shen	申小平
Lian Duan	段煉	Dongmin Luo	羅東民
John Jiang	蔣志勇	Shiqiao Li	李石喬
Sue Xu	徐向箏	Marui Sun	孫瑪瑞
April Wu	武蘭慧	Grace Liu	劉朝輝
Teresa Yeung	楊慧文	Tom Bhe	馬須同
RungFong Hsu	潘蓉芳	Jane Zhang	張玉琴
Joncheng Kuo	郭忠城	Shufen Shih	施淑芬
Felicia Bhe	馬湯慧娟	Xiaodong Feng	馮曉東
Linda Zweig	王慧	Linda Ning	寧秋雲
Keely Jue	吳琪麗	Yen-Hsi Deng	鄧晏犀
Wei Zhang	張巍	Eileen Leung	張愛齡
Wendy Lin	林盛	Cliff Li	李元慶

# CNYCA PAST PRESIDENTS

## 歷屆會長

1998:	EGCA	Charlie Huang	黃長志
1999:	SCCF	Eleanor Chiang	尹集惠
2000:	GSTA	Moh Huang	黃漠見
2001:	OCA-GSC	Mayue Carlson	林美玉
2002:	CBA	Jong Chen	陳榮良
2003:	CCEA	Linan Wang	王立南
2004:	EGCA	Jian-Hua Liang	梁建華
2005:	GSTA	Mike Lee	李明東
2006:	EGCA	Jianjun Chen	陳建軍
2007:	SAFA	Ming-shyong Yang	楊明雄
2008:	CCEA	Lian Duan	段 煉
2009:	OCA-GSC	Rungfong Hsu	潘蓉芳
		Dwanchen Hsu	徐端鎮
2010:	JSSCC	Charles Mee	米景超
2011:	SCCF	Mayue Carlson	林美玉
		Vicki Beaton	崔以聞
2012:	CNDF	Dongmin Luo	羅東民
2013:	SCLC	Wei Zhang	張 巍
2014:	CCBA	Daniel Chiang	蔣天農
2015:	CCEA	Cliff Li	李元慶
		Tony Shen	申小平
2016:	Flow Crew	Wei Zhang	張 巍
2017:	OCA	Tom Bhe	馬須同
2018	Locke Foundation	Eileen Leung	張愛齡





HOUSE OF REPRESENTATIVES  
WASHINGTON, D. C. 20515

DORIS O. MATSUI  
6TH DISTRICT, CALIFORNIA

February 9, 2019

Dear Friends,

It is my pleasure to welcome you to Chinese New Year Culture Association's (CNYCA) 22<sup>nd</sup> New Year Celebration.

This year, we are celebrating the Year of the Boar. Each year, CNYCA does wonderful work in gathering our community for such a joyous and special occasion. I commend CNYCA for giving Sacramento residents the opportunity to experience and share in a rich celebration of Chinese culture and heritage.

As we celebrate the Year of the Boar, let us recognize the efforts of CNYCA and look forward to many more years to come. Best wishes for a happy and prosperous New Year!



Sincerely,  
*Doris O. Matsui*  
DORIS O. MATSUI  
Member of Congress



**BETTY T. YEE**  
California State Controller

February 9, 2019



Dear Friends:

Welcome to the annual gala for the Chinese New Year Culture Association. I wish you a happy, healthy, and prosperous new year!

Congratulations to CNYCA for your efforts to strengthen and enrich communities in California, deepening our mutual understanding and sense of unity. Thank you for your continued leadership in sharing the rich traditions of our Chinese heritage with people throughout the greater Sacramento region.

I extend warm wishes for a wonderful festival and all the very best in the Lunar New Year of the Pig. Gung Hay Fat Choy!

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Betty T. Yee".

Betty T. Yee

**CHAIR:**  
ASSEMBLYMEMBER DAVID CHIU  
**VICE CHAIR:**  
ASSEMBLYMEMBER AL MURATSUCHI  
SENATOR MICHAEL PAN  
**PARLIAMENTARIAN:**  
ASSEMBLYMEMBER ASH KALRA



**MEMBERS:**  
ASSEMBLYMEMBER ROE BONTA  
ASSEMBLYMEMBER ED CHIU  
ASSEMBLYMEMBER KANSEN CHU  
ASSEMBLYMEMBER TCOO GLORIA  
ASSEMBLYMEMBER EVAN LOW  
ASSEMBLYMEMBER ADRIAN NAZARIAN  
ASSEMBLYMEMBER PHILIP Y. TING



February 9, 2019

Dear Friends:

On behalf of the Asian and Pacific Islander (API) Legislative Caucus, I would like to welcome you to this Year of the Boar celebration, hosted by the Chinese New Year Culture Association (CNYCA).

Every year CNYCA, with a dedicated team of leaders and volunteers, hosts this event for families and friends to come together, eat and enjoy performances to ring in Chinese New Year. This annual celebration is an opportunity to promote ethnic and cultural diversity in our local community.

We want to thank CNYCA for bringing our community leaders and elected officials together to uplift the community. The API Legislative Caucus wishes you all a fortuitous Chinese New Year and congratulates CNYCA for making a positive cultural impact in the greater Sacramento area.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive that reads "David Chiu".

DAVID CHIU  
Assemblymember, 17<sup>th</sup> A.D.  
Chair, API Legislative Caucus

CAFFO, OFFICE  
STATE CAPITOL, ROOM 309  
SACRAMENTO, CA 95834  
TEL (916) 551-4055  
FAX (916) 551-4056

DISTRICT OFFICES  
21001 EL TORO ROAD  
SUITE 1013  
LAGUNA HILLS, CA 92653  
TEL (949) 598-6690  
FAX (949) 598-6693

169 SAKONY ROAD  
SUITE 108  
BUNNELL, CA 92024  
TEL (760) 842-1813  
FAX (760) 842-1814

SENATOR.BATES@SENATE.CA.GOV  
WWW.SENATE.CA.GOV/BATES

# California State Senate

SENATOR  
**PATRICIA C. BATES**  
SENATE REPUBLICAN LEADER  
THIRTY-SIXTH SENATE DISTRICT



COMMITTEES  
APPROPRIATIONS  
VICE CHAIR  
JOINT RULES COMMITTEE  
JOINT LEGISLATIVE BUDGET  
COMMITTEE  
JOINT LEGISLATIVE COMMITTEE  
ON EMERGENCY MANAGEMENT

February 9, 2019

Dear Friends,

As my Chinese friends like to say, "Xīn Nián Kuài Lè," which is translated to Happy New Year!

On behalf of California State Senate Republicans, welcome to the 22nd Anniversary of the Chinese New Year Cultural Association (CNYCA) Lunar New Year festivities. 2019 is an exciting year as we ring in the Year of the Boar! This is a joyous time as families and friends gather to celebrate and wish for a prosperous 2019. It is an annual tradition that allows families and friends to bid farewell to the old and open doors to fresh opportunities and beginnings.

California Senate Republicans represent 11 million people in the Golden State. My caucus and I are committed to ensuring that every Californian has a voice and representation in their state government. For example, we have Senator Ling Ling Chang, the first Taiwan-born female elected to the California State Senate. I am proud that Senator Chang is part of our caucus where she represents a large and diverse district in Southern California. Senator Chang's outreach along with CNYCA's efforts to share with others about the Lunar New Year will build friendships and bridges in the community.

Gong Xi Fa Cai! I wish you great happiness and prosperity!

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Patricia C. Bates".

PATRICIA C. BATES  
Senate Republican Leader  
California State Senate, 36<sup>th</sup> District



STATE CAPITOL  
P.O. BOX 942849  
SACRAMENTO, CA 94249-0075  
(916) 319-2075  
FAX (916) 319-2175

E-MAIL  
Assemblymember.Waldron@assembly.ca.gov



DISTRICT OFFICE  
350 W. 5TH AVENUE, SUITE 110  
ESCONDIDO, CA. 92025  
(760) 480-7570  
FAX (760) 480-7516

Dear Friends,

Welcome to the 22nd annual Chinese New Year Culture Association's celebration.

The Lunar New Year is one of the most celebrated festivals in the world. It draws thousands upon thousands of people to epicenters of culture and tradition across the globe.

As you enjoy the festivities, I want to point out the prosperity, optimism and loyalty that the Year of the Boar symbolizes. While you eat, dance and celebrate with friends and family, may you be filled with joy and prosperity in the year ahead. It is my hope that you rekindle old relationships and find the gentleness of the human spirit in each of your loved ones.

On behalf of the Assembly Republicans, I give you my best wishes for a happy and healthy time that will bring you closer to your lifelong goals.

I look forward to continuing to honor and celebrate the vibrant Chinese community in our state.

Warmest regards,

A handwritten signature in black ink that reads "Marie Waldron". The signature is written in a cursive, flowing style.

Marie Waldron  
Assembly Republican Leader  
California State Assembly, 75th District

CAPITOL OFFICE  
STATE CAPITOL  
ROOM 5114  
SACRAMENTO, CA 95814  
TEL (916) 651-6006  
FAX (916) 651-6906

DISTRICT OFFICE  
3251 FLORIN ROAD  
SUITE 156  
SACRAMENTO, CA 95822  
TEL (916) 262-2904  
FAX (916) 914-2179

## California State Senate

SENATOR  
**DR. RICHARD PAN**  
SIXTH SENATE DISTRICT



CHAIR  
PUBLIC EMPLOYMENT  
& RETIREMENT  
BUDGET SUBCOMMITTEE  
#3 ON HEALTH AND  
HUMAN SERVICES  
COMMITTEES  
AGRICULTURE  
BUDGET & FISCAL REVIEW  
HEALTH  
EDUCATION  
BUSINESS, PROFESSIONS  
& ECONOMIC DEVELOPMENT

February 9, 2019

Dear Chinese New Year Culture Association:

I am honored to welcome you all to the 2019 Chinese New Year Culture Association's Year of the Boar Celebration Gala.

For over fifteen years now, the Chinese New Year Association has been a committed advocate to the Sacramento area by helping to weave together the cultural fabric of diversity that has made our community what it is today.



Its annual celebration gala, and the many performers that participate, remind us of the diversity of talents that call our region home, and how fortunate we are to be able to come together during their performance.

As a member of the Asian Pacific Islander Caucus, I applaud the celebration of heritage so prominently displayed by your organization and this evening's event. I also applaud your commitment to bringing cultures and communities together as we recognize the possibilities that a New Year brings to each of us.

Let us welcome all in attendance on this evening of celebration as we recognize the Association for its work. I hope you all enjoy yourselves and have a wonderful celebration as we look towards the upcoming New Year.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Richard Pan".

Dr. Richard Pan, Senator  
6<sup>th</sup> Senate District



January 3, 2019

Dear Friends,

I am honored to offer my warmest welcome to everyone participating in the 22<sup>nd</sup> Chinese New Year Celebration at Hiram Johnson High School. This festival enables the greater Sacramento community to immerse themselves in Chinese culture for a full day.



The Lunar New Year brings together the community for good food, festivities, and blessing for the year. Through the hard work and dedication of the Chinese New Year Celebration Association (CNYCA), this special event creates a unique opportunity to support cultural exchanges and celebrate the Year of the Boar. I have always enjoyed celebrating this joyous occasion with my family and friends, and it is a pleasure to wish everyone happiness and prosperity.

I offer my commendations to the CNYCA, its consortium of community organizations, and dedicated volunteers. This is a proud moment for everyone involved in making this event possible. Congratulations, and I wish you a memorable and successful celebration!

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Ling Ling Chang".

**Senator Ling Ling Chang**  
Senate District 29

STATE CAPITOL  
P.O. BOX 942043  
SACRAMENTO, CA 94243-0006  
(916) 319-3008  
FAX (916) 319-2108



February 9, 2019

Dear Friends,

I am honored to welcome you to the 22<sup>nd</sup> CNYCA New Year celebration and offer warm wishes to you as you ring in the Year of the Boar.

The CNYCA is an amazing organization made up of many Chinese American organizations in the Greater Sacramento Region to show unity in the celebration of the Chinese New Year. Throughout the event, you will have the opportunity to see a number of cultural exhibitions and showcases.

As representative of the 6th Assembly District, I join with CNYCA's members, supporters, and friends in celebration of this special day.

Congratulations on a great event. I wish you much success this year!

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "K. Kiley".

KEVIN KILEY  
Assemblyman, 6th District





STATE CAPITOL  
P.O. BOX 949974  
SACRAMENTO, CA 95834-0997  
TEL (916) 227-2231  
FAX (916) 316-0167

WEBSITE  
www.leginfo.ca.gov/leginfo/leginfo.htm

Assembly  
California Legislature

  
**KEVIN McCARTY**  
CHAIR, HOUSE COMMITTEE NO. 2 ON EDUCATION FINANCE  
ASSEMBLY MEMBER, SEVENTH DISTRICT

DISTRICT OFFICE  
6701 STOFFT, SUITE 110  
SACRAMENTO, CA 95814  
TEL (916) 438-4444  
FAX (916) 438-4444

SOCIAL MEDIA  
www.kevinmccarty.com



February 9, 2019

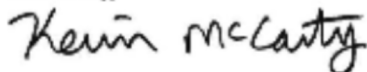
Dear Friends,

As the Assemblymember representing the Seventh District of California, I am honored to welcome you to the 21<sup>st</sup> Annual Chinese New Year Culture Association's (CNYCA) "Year of the Boar" Celebration.

The Lunar New Year is a special time to spend with family, friends, and community. As one of the most ethnically diverse cities in the nation, Sacramento is fortunate to be home to a vibrant Chinese-American community – a community that continues to share its culture through performances, food, and history year after year. We come together today to highlight this traditional celebration that continues to enrich and impact our lives.

Thank you again to CNYCA, and all of the leaders, volunteers, and partners who have worked tirelessly to coordinate and implement today's festivities – without you, this event would not be possible. Best wishes for a prosperous and healthy Year of the Boar!

Sincerely,



**KEVIN McCARTY**

Assemblymember, Seventh District

*City of*  
**SACRAMENTO**  
COUNCILMEMBER RICK JENNINGS, II  
*District Seven*

February 9, 2019

Greetings:


As your District 7 Councilmember for the City of Sacramento, it is my pleasure to recognize the 22nd Anniversary of the Chinese New Year Culture Association (CNYCA) as you celebrate the Year of the Pig.

CNYCA works tirelessly each year to celebrate our regional diversity by hosting this important festival. You are to be commended for your efforts to benefit the organization's many programs in the Sacramento community that are aligned with its mission.

The coalition of 15 local area Chinese American organizations, families, and community members have been working diligently to provide an educational and festive celebration for the past 22 years. It is my honor to be a part of this effort

I want to thank the members of the CNYCA for their outstanding contributions serving the greater Sacramento communities while helping to build a better quality of life for our residents, and this region. I look forward to your organization's continued commitment to our community and wish you success as you celebrate the Year of the Pig.

Sincerely,



**RICK JENNINGS, II**  
COUNCILMEMBER, DISTRICT SEVEN



915 I Street – New City Hall 5<sup>th</sup> Floor – Sacramento, California 95814-2604  
Office: 916.808.7007 | Fax: 916.264.7680  
[rjennings@cityofsacramento.org](mailto:rjennings@cityofsacramento.org)



8401 LAGUNA PALMS WAY • ELK GROVE, CALIFORNIA 95758  
TEL: 916.683.7111 • FAX: 916.691-2001 • www.elkgrowecity.org

February 9, 2019

CNYCA  
PO Box 161088  
Sacramento, CA 95816

Dear Friends,

Happy New Year (新年快樂) and Gung Hay Fat Choy (恭喜發財)!  
It is my distinct honor and pleasure to welcome each and every one of you to the Year-of-the-Boar Chinese New Year Celebration!

Congratulations to the Chinese New Year Cultural Association for its 22nd anniversary! With many Chinese associations coming together to celebrate, this event is a significant example of unity across our region.

Elk Grove is honored to be part of this wonderful tradition!  
Thank you to all the sponsors, supporters, and volunteers who made this event possible.

Best wishes for a safe, prosperous, and healthy New Year!

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Darren Suen".

**孫德鄰**  
Darren Suen, P.E., M.B.A., P.M.P.  
Elk Grove City Councilmember



**BOARD OF SUPERVISORS  
COUNTY OF SACRAMENTO**



**SUE FROST  
SUPERVISOR  
FOURTH DISTRICT**

February 9, 2019

Greetings!

On behalf of the Sacramento Board of Supervisors, CONGRATULATIONS to the Chinese New Year Culture Association on their 22<sup>nd</sup> Anniversary Chinese New Year, Year of the Boar, celebration.



Each year, the Chinese New Year Culture Association works extremely hard to make this wonderful event a reality. This includes year round planning, coordinating, intense fundraising, many volunteers helping which culminates in bringing to life this amazing event. This event includes Chinese cultural exhibits, over five hours of performances, great food and a place for friends, neighbors and families to come celebrate.

Today's 2019 Chinese New Year celebrates the Year of the Boar and is just one of the many ways the Chinese New Year Culture Association helps to support their community.

Best wishes for a memorable and enjoyable event!

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Sue Frost".

Supervisor Sue Frost, District 4

California State Assemblyman Ken Cooley  
wishes you a Happy New Year.

祝大家新年快樂

May your family be blessed with good health  
and prosperity in the  
Year of the Boar.





# APAPA

Asian Pacific Islander American Public Affairs Association  
Community Education Foundation (APAPA-CEF)  
*Empowering and Engaging Asian Pacific Islander Americans*  
Non-profit organization 501(c) 3 Tax ID No. 55-0849384

#### National Honorary Board

US Senator Maxine Hirono  
US Senator Tammy Duckworth  
Congresswoman Nancy Pelosi  
Congressman Mark Takano  
Congressman Mike Honda, Former  
Congressman Norman Mineta, Former  
Congresswoman Shelley Berkley, Former  
Congressman Ed Royce, Former  
Congressman Jeff Denham, Former  
Congresswoman Mimi Walters, Former  
Congressman Ted Lieu  
Congressman Kevin McCarthy  
Congressman Doug LaMalfa

#### National Governing Board

C.C. Yin, Founder, Chair  
Albert Wang, Vice Chair/BAAR Chair  
Hsing Kung, National Voter Dev. & CA State Chair  
Sandy Chan, National Civic Leadership Chair  
Kenneth Fong, Vice Chair, Treasurer  
Nelson Huang, Secretary/SCR Chair  
Johanna Gilas, Member  
Regina Yin, Member

#### Corporate Leadership Board

Henry Pansa/Steven Arita, Chevron  
Mini Timmanja/Lorena Hernandez, Comcast  
Trevin Kiyota/John Costa, PG&E  
C.C. Yin/Regina Yin, McDonald's/Yin Foundation  
Broenda Wright/Kevin Hart/Orag Morgan, Wells Fargo  
Bruce Newton, Bank of the West  
Marc Blakeman/Jason Chan, AT&T  
Kenneth Fong, Kenon Fisheries  
Kevin Lozoto/Michael Saragon, Walmart  
Rudy Reyes/Sophia Garcia, Verizon  
Mitch Mitchell, Sepura Energy  
Jaime Huff/Gaddi Vasquez, Southern Calif. Edison  
Wes Lujan/Francisco Castillo, UPR  
Mark Martinez, CA Strawberry Consortium  
Jay Adair, Copart  
Mary Yin Lix, Golden Arch Enterprises  
Victoria Horton, CBED  
Don Wong, Coca-Cola  
Herman Rowland, Jelly Belly  
Andrew Ly, Sugar Bowl Bakery  
Kenneth Young, Prince of Peace  
Kim Delevant, Southwest Airlines  
Vince Wetzel, State Farm  
Yvette Radford/Jennifer Scoslan, Kaiser Permanente

#### National Advisory Board

Amy Tong, Dale Mizumi,  
Masley Tom, Michael Yamaki  
Mona Pasquil, Senator Jim Nielsen

#### National Executive Committee

Victoria Li, National President  
Glen Fujii, National Executive Director  
Albert Wang, BAAR Chair  
Nelson Huang, SCR Chair  
Michelle Wang, US-NHR Chair  
Alicia Yi, US-SER Chair  
Honey Lam, CVR Chair  
Andy Li, BAAR President  
Mary Yin Lix, National Treasurer  
Linda Ng, CVR President

#### Legal Counsel: Esq.

Irving Tamachi, Stephen Murphy,  
Ruthie Ashby

February 9, 2019

Dear Friends,

It is with great pleasure that I congratulate Chinese New Year Culture Association (CNYCA) for its 22<sup>nd</sup> Annual Lunar New Year Celebration in Sacramento.

As Founder & Chair of APAPA, I want to thank CNYCA's officers and board of directors and all the partnering organizations for their leadership in the Asian and Pacific Islander American community. It is their dedication and support that makes it possible for us to continue the tradition to promote Sacramento's rich tapestry of diverse cultures and showcase Chinese culture and heritage with the community.

We want to express our sincere appreciation for their tireless effort, and to the sponsors, for their generous donations that made this event possible.

We also want to thank you for being here today to celebrate the Year of the Boar. Please take a moment to meet and greet your fellow leaders, and enjoy today's festivities.

APAPA will continue to work with you, public officials, community leaders, and our long time sponsors to lead the community. As partners, we will be at the forefront of advocating for equality and advancement of API Americans. United, we stand. Together, we can make a difference and a better America for everyone.

Sincerely,

C.C. Yin  
APAPA-CEF Founder & Chair



# 2019 Chinese New Year Culture Association The Year of the Boar Celebration Program

大沙加緬度地區華人春節文化聯合會  
猪年春節聯歡會節目單

Lion Dance: 12:00 pm – 12:10 pm  
Performed by Honor Kung Fu Academy Lion Dance Troupe  
Opening Ceremony: 12:10 pm – 12:30 pm

Mistress of Ceremonies 開場司儀: Rungfong Hsu 潘蓉芳



Welcome Remarks  
Introduction of 2019 CNYCA Board Directors  
Elected Officials Recognition

Mistress/Master of Ceremonies  
節目主持人



黃思敏  
Amy Tong



孫蕾  
Lei Sun



呂丁  
Ding Lu



魏育生  
Shawn Wei

Stage Program Committee 春節聯歡節目組  
Program Director 總策劃人: Marui Sun 孫瑪瑞  
Stage Manager 舞台監督: Debbie Wang 王菊春

# 2019 大沙加緬度地區華人春節聯歡會節目單

- 1. 舞蹈: 鬧新春 GBCCA Chinese Music Ensembles**  
演出單位: 愛華舞蹈團  
編導老師: 勞愛華 Alhua Lao  
表演者: 宋小微, 岑貝琳, 包家嘉, 項載寧, 梁芸曉, 區寶瑩, 羅雪兒, 黃藹儀, 雷樂琪, 黃蔚, 黃景好, 林余蒙, 林余瑩, 黃嘉儀, 黃泳儀, 李桐芯, 王遠甜, 王遠珊, 梁詩曼, 項載春, 譚麗瑩, 韓曉菲, 劉駱彤, 付萬悅, 馮家加, 馮家慧.  
Performers: Sabrina Cen, Rachel Song, Eva Bao, Jamie Xiang, Xiao Liang, Amanda Ou, Teresa Luo, Karen Huang, Kelly Lei, Samantha Vong, Susan Vong, Rumeng Lin, Yuying Lin, Shirly, Huang, Yong Yi, Angelina Li, Sarsh Wang, Savannah Wang, Emily Liang, Zai Xiang Xiang, Liying Tan, Sophie Han, Ivy Lau, Kymdra Fu, Abigail Feng, Sophia Feng.
- 2. 舞蹈: 大唐盛世之梨花頌 Ode to Pear Blossom**  
演出單位: 加州華人工程師協會  
編導老師: 張銳 Jennifer Zhang  
表演者: 刁曉萍, 何青萍, 黃蓉, 譚荔萍, 王春嵐, 趙薇, 付繼紅, 邱鋼, 孫澤英, 魏利平, 鄭燦紅, 姜淑梅, 謝建鋒, 陳玲, 戴姮, 譚傑, 張銳.  
Performers: Xiaoping Diao, Qingping He, Rhoda Huang, Liping Soohoo, Cindy Wang, Wendy Zhao, Jenny Fu, Yin Qiu, Lily Sun, Liping Wei, Helen Zheng, Shumei Jiang, Jennifer Xie, Ling Chen, Diane Dai, Jessica Tan, Jennifer Zhang.
- 3. 合唱: 今山古道. 梅花 Mountain Trail/Plum Flow**  
演出單位: 沙加緬度地區台灣同鄉會  
指揮: 劉寶鈴 Paoling Tsao  
鋼琴伴奏: 李子賢 Heman Lee  
表演者: 鄧晏犀, 許淑薰, 千一如, 黃世龍, 張久蓉, 鍾森雄, 沈瑞姬, 趙榮光, 龔俊榮, 賴宏乙, 張素琴, 鄧月好, 曹永正, 謝潔娥, 劉碧如.  
Performers: Yen-Hsi Deng, Beatrice Deng, Christine Gee, Henry Huang, Joyce Chang, Sen Jone, Heemay Jone, Frank Chao, John Kung, Harry Lai, Sharon Shen, Ava Tang, Philip Tsao, Janiy Tse, Sara Liu.
- 4. 舞蹈: 六月柳 Willow of June**  
演出單位: 黃氏大廈歡樂夕陽紅舞蹈團  
表演者: 林敏惠, 周國英, 王竹玉, 余曉萍, 鄭國兮, 王樹征, 熊哲海, 李鳳, 雷翠蓮, 段秋玉, 林福妹, 陸敏.  
Performers: Minhui Lin, Guoying Zhou, Zhuyu Wang, Xiaoping Yu, Yuanxi Zheng, Shuzheng Wang, Zehai Xiong, Feng Li, Cuilan Lei, Qiuyu Duan, Fumei Lin, Min Lu.
- 5. 舞蹈: 最美宮燈紅 Red Lantern Dance**  
演出單位: 戴維斯紅楓文化交流協會  
編導: 鄂蓮, 郁可心, 鄭昕 Choreographer: Lian E, Caelan Rairdan, Ting Zheng



- 表演者: 崔倚莉, 戴乐恩, 何子萱, 胡琳琅, 胡雨佳, 冀佳寅, 李如许, 李韞轩, 舒怡萱, 唐佳悦, 谭苏菲, 王玉, 张诗琪, 张兆悦, 赵凤简, 朱施施, 林雅歌.
- Performers: Elizabeth Cui, Trina Dai, Haley He, Linlang Hu, Amelia Hu, Gianna Ji, Emily Li, Joy Li, Isabel Lin, Sophie Ma, Claire Shu, Lily Tang, Sophia Tan, Sophia Wang, Helen Zhang, Linda Zhang, Emma Zhao, Sarah Zhu.
- 6. 新民乐合奏: 花儿与少年 Flowers and Youth**
- 演出单位: 载维斯飞扬新民乐
- 音乐总监: 张玉琴 Music Director: Jane Zhang
- 表演者: 黄文常, 黄文迪, 吴慧中, 王家韬, 黄卓屹, 郭正睿, 杨明宇, 尹杰丽, 刘菁柏丽, 林慧聪, 颜睿睿, 黄军辉, 张玉琴
- Performers: Calvin Huang, Wendy Huang, Sarah Wu, Kenny Wang, Joey Huang, Jerry Guo, Andrew Yang, Jenny Yin, Kimberly Liu, Angela Lin, Elissa Yan, Junhui Huang, Jane Zhang.
- 7. 舞蹈: 花腰情 Sash of Love**
- 演出单位: 爱枫林舞社
- 表演者: 杨英, 刘燕, 胡际红, 赵静波, 毛玉荣, 陈睿, 杜晓谷, 罗铮, 王明霞, 严丽梅, 徐晓琴, 吕英之, 邓锦湘, 张一华, 廖哲民, 宗宁, 左爱秋, 丁晗澍, 孙宜, 熊京纹, 张明霞.
- Performers: Ying Yang, Amy Liu, Jenny Chen, Linda Zhao, Rona Mao, Rui Chen, Xiaogu Du, Jean Luo, Helen Wang, Leimei Yan, Xiaoqin Xu, Yingzhi Lu, Jin Deng, Yihua Zhang, Zhemin Liao, Ning Zong, Aiqiu Zuo, Hanshu Ding, Yi Sun, Lydia Xiong, Mingxia Zhang.
- 8. 儿童舞蹈: 七月火把节 July Torch Festival**
- 演出单位: 飘逸组合
- 编导: 张巍 Wei Zhang
- 表演者: 李嘉希, 杜炜涵, 霍雨佳, 江南, 周家婷, 丁婉宁, 宝石, 杨文琦, 孟凯欣, 夏成熙, 王楚瑶, 张诗琪, 黄文迪, 涂海琪
- Performers: Isabelle Lee, Hnna Du, Aricia Huo, Nancy Jiang, Carol Zhou, Grace Ding, Elise Shibata, Wenqi Yang, Claire Meng, Emily Xia, Jessie Wang, Helen Zhang, Wendy Huang, Katie Tu
- 9. 国际标准舞: 青年友谊颂 Ode to Youth Friendship**
- 演出单位: 潘永泉国际舞班 Jerry's Dance Group
- 指导老师: 潘永泉 Jerry Pan
- 表演者: 申建成, 王雁, 史贝恩, 冯义玉, 李智华, 舒秋萍, 姚敏, 谢丽林, 陈科平, 徐浩, 邓福源, 钟秉清.
- Performers: JC Shen, Yan Wang, Beien Shi, Yiyu Feng, Michael Li, Qiuping Shu, Paul Yao, Lilin Xie, Keping Chen, Helena Xu, Warren Tang, Elith Chung.
- 10. 舞蹈: 过年了 Chinese New Year**
- 演出单位: 长城中文学校
- 指导老师: 张锐 Jennifer Zhang
- 表演者: 何芊芊, 李桐, 鲁爱米, 鲁安, 梁代明慧, 郭心嫣, 丁堵嘉, 朱茗菡, 冯光欣, 李桐欣, 段练, 何

滨, 吕江, 黄莹, 钟建媛, 王东海.

Performers: Chelsea Hee, Evelyn Li, Amy Lu, Ann Lu, Quenie Liang, Xinyan Guo, Minnie Ping, Hana Zhu, Angel Feng, Angelina Li, Lian Duan, Bin Hee, Jiang Wu, Ying Huang, Jianguan Zhong, Donghai Wang.

**11. 女声小合唱: 乘着歌声的翅膀 On Wings of Song**

演出單位: 加州桥之声合唱团

音乐指导: 姜逢春 Feng Chun Jiang

表演者: 邓莉莉, 孙兵, 章萃, 代军, 孙蕾, 伍惠群, 刘燕, 朱萍, 姜逢春, 吴芳, 张水英

Performers: Lili Deng, Bin Sun, Cui Zhang, Victoria Dai Chao, Lei Sun, Christine Wu, Amy Liu, Ping Zhu, Fengchun Jiang, Fang Wu, Karen Zhang.

**12. 舞蹈: 霓裳袖韵 Charming Flying Sleeves**

演出單位: 舞之恋艺术团

指导老师: 魏娅玲 Yaling Wei

表演者: 窦寰宇, 秦建英, 包丽, 汪俊敏, 胡敏, 王瑛, 龚蓓兰, 张雁, 侯文英, 唐艳丽, 张琳, 李佩怡, 苗丽莞, 谢丽林, 王毅力.

Performers: Huanyu Dou, Cindy Qin, Linda Bao, Jenny Wang, Jenny Hu, Ying Wang, Vera Gong, Yan Zhang, Wenying Hou, Yanli Tang, Lin Zhang, Peiyi Li, Liyuan Miao, Lilin Xie, Lily Wang.

**13. 琵琶, 古筝连奏: 1) 渔舟唱晚 2) 隋代古曲: 十面埋伏**

1) Song of Returning Fishermen 2) Ambush from all Sides

演出單位: 民俗乐坊

指导老师: 何月媛 Kitty Ho

表演者: 何月媛, 张晓荷, 黄梓欣.

**14. 舞蹈: 九兒 Jiu Er**

演出單位: 麋鹿林华人联谊会

指导老师: 魏娅玲 Yaling Wei

表演者: 唐韵滢, 唐韵蓝, 罗姵丽, 张婉珠, 贺安娜, 黄颖欣, 向洁玲, 黄丽雅, 尹杰丽, 陈文慧, 陈文婧.

Performers: Michelle Tong, Anna Tong, Pali Luo, Rita Zhang, Anna Hall, Melissa Wong, Jayleen Shang, Wenhui Chen, Leah Wong, Jenny Yin, Wenjing Chen,

**15. 舞蹈: 好儿好女好江山 Wonderful People and Wonderful Land**

演出單位: 西沙梦桥舞蹈队

舞蹈指导: 吴芳, 安岩, 孙兵 Fang Wu, Yan An, Bin Sun

表演者: 孙兵, 安岩, 温红侠, 刘敏, 劳瑶文, 何淑兰, 康瑜, 陈筱萍, 文婉娟, 刘燕, 鞠利娅, 陆少云, 赵淘, 吴芳.

Performers: Bin Sun, Yan An, Hongxia Wen, Ming Liu, Yaowen Lao, Shulan He, Karen Kang, Xiaoping Chen, Wonda Wen, Yan Liu, Liya Ju, Xun Zhao, Theresa s. Sinn, Fang Wu

**16.舞蹈: 朱砂墨舞 Cinnabar Ink Dance**  
演出單位: 戴维斯双螺旋—五月花  
指導老師: 王家璠, May Wang  
表演者: 王家璠, 段天琪, 李嘉希, 杜煜涵, 丁婉宁, 杨文琦, 夏成熙, 黄文迪, 涂海琪  
Performers: May Wang, Elisa Duan, Isabelle Lee, Anna Du, Grace Ding, Wenqi Yang, Emily Xia, Wendy Huang, Katie Tu.

**17.男女声对唱: 1) 爱拼才会赢 No Fight No Win  
2) 酒后吐真情 True Words Followed your Drink**  
表演者: (特邀) 彭玉杏 赖宏乙

**18.四川变脸: 著名表演艺术家**  
表演者: 張建東

**19.舞蹈: 芳华 Yesterday Once More**  
演出單位: 华月舞韵  
編 导: 王梦玉, 刘亚丽  
表演者: 王梦玉, 刘亚丽, 英姿, 張巍, 邓莉莉, 陈荔萍, 王效军, 張小燕, 王念捷, 卞慧, 代军, 周咪咪, 柳松, 吳丹丽.  
Performers: Jina Wang, Yali Liu, Chirstina Yin, Victoria Zhang, Lili Deng, Liping Farrell, Danli Wu, Sherry Wang, Wendy So, Jenny Wang, Betty Bian, Victoria Chao, Mimi Zhou, Song Liu.

**20.舞蹈: 水姑娘 Water Girl**  
演出單位: 蓓蓝爱客山庄艺术团  
指導老師: Mary Lima  
表演者: 赵心瑞, 牟洁, 赵洵, 吳玉珠, 何郁青, 谢艳青, 罗炜红, 洗金月, 李亚萍, 陆少云, 余珊珊, 鍾秉勤  
Performers: Elaine, Jie Mou, Xun Zhao, Kelly Wu, Yuqing Fosler, Angle Kelsey, Lori Luo, Joice Xian, Yaping Li, Theresa sinn, Shan Shan Yu, Susanna Chung

(第20节目后中場休息40分)

**21.交响乐团演奏: 1)黄河颂 2)上海滩 3)万水千山纵横**  
1) Ode to the Yellow Revier 2) Shanghai Beach 3) Love and Pass'wn  
演出單位: 中华文化基金会 (SCCF); 糜鹿林华人联谊会(EGCA)  
指導老師: 陈仁民 Michael Chen  
指 挥: 陈仁民 Michael Chen

**22.舞蹈: 也许,也许,也许 Perhaps, Perhaps, Perhaps**

演出單位: 沙加緬度地區台灣同鄉會  
表演者: 許淑薰、千一如、李正琪、何雅瑩、鄧月好, 謝潔娥、何可儀。  
Performers: Beatrice Deng, Christine Gee, C.C.Lee, Maria Pittman, Ava Tang, Jamy Tsai, Pamela Wang

**23.舞蹈: 刀马旦 Peking Young Warroress**

演出單位: 舞之恋艺术团  
指導老師: 魏姪玲 Yaling Wei  
表演者: 怀宇铃, 胡云骧, 袁凯怡, 许诺诗, 许诺晞, 钟蕙, 張秭曦, 梁可欣, 趙聆嘉, 郑嘉丽, 郑嘉慧, 霍梓琪, 宋欣怡, 項載瑩, 項載琪, 刘舒辰, 卓智美子, 倪小琳, 張婉珠。  
Performers: Delilah Huai, Alice Hu, Suri Yuen, Sarah Xu, Connie Xu, Tracy Zhong, Nakayla Chong, Vienna Luong, Alaina Chao, Kaylee Zheng, Kathy Zheng, Khloe Fok, Sunny Song, Annie Xiang, Emmy Xiang, Amberlin Liu, Cherjimayji Leung, Linna Ni, Rita Zhang

**24.摩登拉丁舞联跳: 红与黑 Red and Black**

演出單位: 首府国标舞俱乐部  
编导: 丁晓红 Choreographer: Rose Ding  
表演者: 張玉琴, 張揚, 黄建民, 汪俊敏, 李新农, 冯小玲, 谢仁秋, 安庆征, 蔡跃强, 張琳, 廖哲民, 史小青, 朱湘东, 郭晓雯, 何笑松, 章萃, 王平义, 易钧, 王瑛, 伍惠群, 左言评, 陈笑欢, 段明珠, 郭金丽, 邓莉泓, 邓錦湘, 彭碧海, 郑灿红。  
Performers: Jane Zhang, Ian Zhang, Jianmin Huang, Jenny Wang, Xinnong Li, Margaret Wong, Rachel Xie, David An, Allan Cai, Lin Zhang, Zhemin Liao, Xiaoqing Shi, Xiangdong Zhu, Xiaowen Guo, Xiaosong He, Cui Zhang, Pingyi Wang, Jun Yi Wang, Ying Wang, Christine Wu, Yanping Zuo, Syringa Chen, Carl Duan, Jinli Guo, Jenny Deng, Jinxiang Deng, Becky Peng, Helen Zheng

**25.舞蹈: 掀起你的盖头來 Off Your Veil**

演出單位: 新星中文学校  
指導老師: 季卫红 Tiffany Ji  
表演者: 張雅琨, 張恩瑜, 严鹿嘉, 張允苏, 鍾宁, 崔倚莉, 温永瑞, 刘瑞琥。  
Performers: Scarlett Zhang, Charlotte Zhang, Lujia Yan, Isabel Zhang, Elise Zhong, Elizabeth Cui, David Wen, Kevin Liu.

**26.魔術: 猪年胖胖 Magic: Year of the Boar**

表演者: 趙英英

**27.独唱: 说唱臉谱 Rap about Facial Makeup**

演出單位: 特邀  
表演者: 李學萍 Patty Li

**28.模特时装秀: 中国红 Red China**

演出單位: 青花俪人

- 编导老師: 李卫红 Weihong Li  
 表演者: 刁晓萍, 何青萍, 李卫红, 吳慧芳, 郑珺, 韓雲, 付海燕, 熊杰, 龚何美娜, 楊华, 陈玉玲, 黄子容, 王春光, 孙沈平.  
 Performers: Xiaoping Diao, Qingping He, Weihong Li, Huifang Wu, June Zheng, Yun Han, Haiyan Fu, Jackie Xiong, Heidi Gong, Hua Yang, Linda Chen, Tina Su, Carol Wang, Shenping Sun.
- 29.舞蹈: 雨中花 Flowers In The Rain**  
 演出單位: 戴维斯新星中文学校  
 表演者: 陶芙蓉, 左言评, 張一华, 潘芬良, 万宁, 朱莉, 朱丽娟, 韩春颜, 李宇, 張静, 陈雪萌, 王文利, 康蓓琳, 王相仪, 杨君璧。  
 Performers: Suzie Tao, Yanping Zuo, Yihua Zhang, Fenliang Pan, Ning Wan, Li Zhu, Sarah Zhu, Kelly Han, Yu Li, Jing Zhang, Xueming Chen, Wenli Wang, Beilin Kang, Julie VanLuven, Kitty Yang.
- 30.舞蹈: 天浴 Celestial Immerse**  
 演出單位: 飘逸组合  
 编导: 張巍 Director: Wei Zhang  
 表演者: 武蘭慧, 藺美艳, 郭晓雯, 于彬, 張巍, 張洁, 车艺, 于萍, 石兰馨, 刘晓婷, 方颖, 兰云.  
 Performers: Lanhui Wu, Meiyang Lin, Xiaowen Guo, Bin Yu, Wei Zhang, Jie Zhang, Yi Che, Ping Yu, Lanxin Shi, Xiaoting Liu, Ying Fang, Cloud Lan
- 31.爵士乐: Cell Block Seven Jazz Band**  
 領隊(Leader) Bob Romans
- 32.舞蹈: 盛世鴻姿 Cheng Shihong Attitude**  
 演出單位: 快乐舞吧  
 指導老師: 季卫红 Tiffany Ji  
 表演者: 駱嘉琳, 駱嘉琰, 駱嘉琪, 駱嘉琛, 王詩琪, 曹匡儒, 黄乐燕, 王相仪, 楊君璧, 刘瑞琥, 刘东方.  
 Performers: Zara Luo, Zoya Luo, Zora Luo, Zack Luo, NicoleWang, Daniel Cao, Olina Huynh, Julie Van Luven, Kitty Yang, Kevin Liu
- 33.舞蹈: 和韵 Harmony**  
 演出單位: 戴维斯红枫文化交流协会  
 编导: 向雯, 张雅雯 Choreographer: Renee Xiang, Nova Zhang  
 表演者: 崔倚菲, 鄂涟, 郭正睿, 韩睿琪, 李瀚笙, 林慧聰, 刘恒源, 郁可心, 向洁玲, 王家韬, 李之为, 向荣, 向爱霖, 向雯, 楊楊玥, 楊天拓, 張雅雯, 赵凤加, 郑听, 朱晟梁, 朱晨菲.  
 Performers: Hannah Cui, Lian E, Jerry Guo, Rachel Han, Hanson Li, Jonathan Li, Angela Lin, David Liu, Caelan Rairdan, Jayleen Shang, Kenneth Wang, Aaron Xiang, Aileen Xiang, Renee Xiang, Nancy Yang, Robert Yang, Nova Zhang, Helen Zhao, Ting Zheng, Edward Zhu, Sophie Zhu.
- 34.男女声合唱: 那就是我 That Is Me**

演出單位: 長城中文學校  
指導老師: 徐令寧 Lingning Xu  
表演者: 徐令寧, 魏利平, 黃蓉, 勞瑤文, 程羅拉, 王春嵐, 王菊春, 張婧, 胡敏, 周錚錚, 邱錕, 付繼紅, 姜淑梅, 譚杰, 謝建鋒, 趙洪, 程羅拔, 申建成, 閔慶東, 鄭德義, 屈卓立, 周宏, 蔣志勇, 周科, 柳保全, 范增勝, 孫向春, 王立南, 黃長志。  
Performers: Lingning Xu, Liping Wei, Rong Huang, Yaowen Lao, Laura Ching, Cindy M, Debbie Wang, Ting Zhang, Jenny Hu, Jennifer Zhou, Yin Qin, Jenny Fu, Shumei Jiang, Jennifer Xie, Jessica Tan, Holly Zhao, Robert Ching, JC Shen, David Yan, Deyi Zheng, Jeff Qu, Hong Zhou, John Jiang, Ke Zhou, Baoquan Liu, Jason Fan, Shawn Sun, Linan Wang, Charlie Huang.

**35. 拉丁舞:** **傳奇 Fairy Tale**  
演出單位: 加州華人工程師協會  
表演者: 陳荔萍, 張巍, 潘萍  
Performers: Liping Chen, Victoria Zhang, Ping Pan

**36. 舞蹈:** **水龍 Water Dragon**  
演出單位: 戴維斯雙螺旋—五月花  
指導老師: 王家璠, 楊楊玥, 段天琪, Benjamin Cha  
表演者: 蔡宇涵, 杜煜涵, 段天琪, 李安琪, 王大衛, 王語宸, 王家璠, 吳慧中, 徐昊韻, 楊楊玥, 朱晟梁。  
Performers: Diane Cai, Anna Du, Elisa Duan, Angela Li, David Wang, Jack Wang, May Wang, Sarah Wu, Youyou Xu, Nancy Yang, Edward Zhu

**37. 武術:** **劍心書韻 Sword Heart Book Rhyme**  
演出單位: 中華武術學院  
指導老師: 田崇防 張健強 Chong Fang Tian, Jian Qiang Zhang  
Performers: Jody Su, Riston Huang, Sophia Lee, Kai Hirahara, Leon Chi, Sunny Yang, Jiayu Liao, Alania Chao, Kylan Phu, Kaleb Phu, Brian Li, Brian Tien, Felix Li, Lambert Li, Geoffrey Yu, Ivan He, Daoyuan Liu, Vincent Yang, Annabella Li, Mengyao Wang, Chloe Hirahara, Keslar Wang, Tian Tien, Kydrila Phu, Kevin Le, Arnold Wu, Ryan Chung, Chuanli Xu, Jiatong Li, Ivan Lin.

**38. 大合唱:** **1) 牧歌 2) 天路 1) Song of Pastoral 2) Heaven Road**  
演出單位: 加州橋之聲合唱團  
指揮: 安慶征 David An  
音樂指導: 姜逢春 Fengchun Jiang  
表演者: 姜逢春, 李之貞, 孫兵, 程勞拉, 鄧莉莉, 劉燕, 朱萍, 吳芳, 方穎, 勞瑤文, 章萃, 代軍, 韋瑀, 恬靜, 陸少雲, 楊為民, 周宏, 黃長志, 陶進, 程羅撥, 王春嵐, 伍惠群, 黃文文, 趙洵, 左言評, 黃炳釗, 王立南, 何笑松, 黃超杰, 張靜, 陳筱萍, 唐爾迎, 孫瑪瑞, 李海燕, 周國英, 謝東, 黃杰, 高志超, 蘇東源, 葉生, 劉會琴, 孫蕾, 張水英, 周再明, 周政善。  
Performers: Fengchun Jiang, Liz Li, Bin Sun, Laura Ching, Lili Deng, Amy Liu, Ping Zhu, Fang Wu, Ying Fang, Laowen Yao, Cui Zhang, Victoria Dai Chao, Jun Wei, Doris Chen, Theresa s. Sinn, Weiming Yang, Hong Zhou, Charlie Huang, Jin Tao, Robert Ching, Cindy Morrice, Christine Wu, Wendy Wong, Xun Zhao, Yanping Zuo, Binjen Huang, William Wang, Xiaosong He,

George Huang, Jing Zhang, Xiaoping Chen, Hanaka M, Mauri Sun, Corrina Li, Guoying Zhou, Dong Xe, Jay Huang, Charlie Gao, Tony Su, Sang Yip, Huiqin Liu, Lei Sun, Karen Zhang, Zaiming Zhou, Zheng Shan Zhou

- 39.舞蹈:** 五十六个民族 (结束舞)  
演出單位: 蓓蓝爱客山庄艺术团  
指導老師: Mary Lima  
表演者: 黄艳芳, 余珊珊, 陸少雲, 赵心瑞, 陈正亮, 曹匡儒, 何郁青, 牟洁, 邝玉卿, 冯小慧, 赵洵, 冼金月, 吴玉珠, 谢艳青, 罗炜红, 李亚萍, 恬静, 鍾秉勤, 宁秋云, 利精镇, 晋梅芝.  
Performers: Fanny, Sandi, Theresa Sinn, Elaine, Luang Chen, Daniel Cao, Yuqing Foster, Jie Mou, Yuqing Kuang, Vivian Feng, Xun Zhao, Joyce Xian, Kelly Wu, Angle Kelsey, Lori Luo, Yaping Li, Doris Chen, Susanna Chung, Linda Ning, Sandy Li, Meizhi Jin.

THE END  
SEE YOU NEXT YEAR

\*\*\*\*\*

### STAGE MANAGEMENT COMMITTEE

- 舞台總負責人: 王菊春 Debbie Wang  
舞台小組組員: 秦建英 Cindy Qin, 王苏 Su Wang, 黄蓉 Rong Huang, 唐艷麗 Yanli Tang, 柯立群 Richard Ke  
節目報到小組: 潘萍 Ping Pan, 郭书勤 Sue Guo, 孟昭柱 Harry Meng,  
舞台音景組長: 陳康 Kang Chen  
舞台音景控制: 查金星 Jinxing Zha, 蔣志勇 John Jiang,  
舞台音響控制: 查金星 Jinxing Zha, 蔣志勇 John Jiang,  
舞台背景製作: 周科 Ke Zhou (Include program music)  
舞台燈光控制: 范增胜 Jason Fan,  
聚光燈指揮: 王菊春 Debbie Wang, 李達 Dali Zhou,  
聚光燈控制: 龍文藝 Wenyi Long, 張立 Li Zhang  
麥克風總管: 馮志春 John Feng, 劉亞麗 Yali Liu  
舞台幕布控制: 段明珠 Carl Duan, 羅載任 Zairen Luo  
道具總指揮: 何斌 Bin He, 李昆劍, Kunjian Li, 柳保全 Baoquan Liu

## **Platinum Sponsor**

**CBM Kirk Stauffer Financial Advisor**

## **Diamond Sponsor**

**Crossings TV**

## **Gold Sponsors**

**First American Title**

**Sacramento Municipal Utility District (SMUD)**

**Cache Creek Casino Resort**

**Parkwest Casinos**

**AAA Insurance Jenny Tan**

**Kaiser Permanente**

**Von Housen Automotive Group**

## **Bronze Sponsors**

**EVA Flight Training Academy**

**Chinese American Medical Association of California (CAMAC)**

**Ding Lu Coldwell Banker Select Real Estate**

**Asian Pacific Islander American Public Affairs Association (APAPA)**

**Robert Lin Premier Home and Finance**

**Yue Huang Restaurant**

**T Kee and Tasty Kitchen**

**H K Islander Restaurant**

**UC Davis Confucius Institute**

**Ivy Review**



中华文化基金会音乐团乐手招募

# SCCF Orchestra

We welcome people who play western instruments or Chinese traditional instruments to join our orchestra.

## A Stage to Show Your Talent

We present the opportunity to perform in our various events and concerts, help you or your children build the confidence and experiences.

**No fees requirement    No age limit**



Orchestra Director:  
**Michael Yanman Chan**  
Former Hongkong Youth Orchestra Director

Sacramento Chinese Cultural Foundation (SCCF) Orchestra started with our junior weekend volunteer program. SCCF has been organizing performers, mainly music players to perform in the ACC senior center on a monthly base. To give our music lovers, especially our youths to show their talent, build their confidence and serve with the community, with the help of musician Michael Chan and community members especially many parents with Elk Grove Chinese Association, we formed this SCCF orchestra. Our goal is to unite people, share the culture, provide the stage and serve the community. Currently, we have about 35 players and we perform cross culture music pieces. We welcome music lovers with all age and different backgrounds to join us!

**Please contact:** Linda Zweig: [Lindaz@agreatfinancial.com](mailto:Lindaz@agreatfinancial.com) Tel: 916-821-9406 , Harry Yee: [Harry-Yee@att.net](mailto:Harry-Yee@att.net) Tel: 916-337-8332



服務鄉親，通台語、中，英文  
代辦信託、資產證件，公司成立文件備案，  
地產、商務買賣合同，法律諮詢

## 馬湯慧娟法律事務所

加州執照律師

Felicia Bhe, Attorney at Law  
1130 K Street, Suite 250, Sacramento, CA 95814  
916-612-6688  
Felicia@bhelaws.com

• Sun Sun Financial • 生生貸款 •

# 徐潘蓉芳 Rung Fong Hsu

California & National Licensed Mortgage Broker  
Serving My Clients & Community Since 1980

加州首府最資深華人貸款專家  
最具豐富經驗與信用

親切熱誠週到服務！最低利率最快速度！

恭喜發財！

豬年行大運！

免費指導增加信用分數  
Free guidance to improve credit scores

免費預估貸款數額

Free pre qualification

政府保險貸款，軍人貸款

FHA, VA Home Loans

3.5% 頭款 Down Payment

購屋或重新貸款

Purchase or Refinance

Home Loan

無費用重貸

True No Cost Loan

零點 零手續費

0 Point, 0 Cost

不查收入貸款

No Income Verification Loan

公寓貸款

Apartment Loan



C: 916-370-6688 O: 916-853-5888

精通國、閩、滬、英語






E-mail: [rungfong@gmail.com](mailto:rungfong@gmail.com)

11230 Gold Express Drive, Suite 310-408, Gold River, CA 95670

# CALIFORNIA NORTHSTATE UNIVERSITY

Realize Your Career Potential in Medicine,  
Pharmacy, Psychology, Pharmaceutical  
Sciences and Health Sciences

— [www.cnsu.edu/academicprograms](http://www.cnsu.edu/academicprograms) —

	Academic Programs	Degree Conferred	Length of Study (Years)	Combined Programs
	College of Medicine	Doctorate of Medicine (MD)	Four	MD
		Combined programs with undergrad. study	Two + Four	BS-MD
			Three + Four	BS-MD
			Four + Four	BS- MD
	College of Pharmacy	Doctorate of Pharmacy (PharmD)	Four	<u>PharmD</u>
		Combined programs with undergrad. study	Two + Four	BS-PharmD
			Three + Four	BS-PharmD
			Four + Four	BS-PharmD
	College of Psychology	Doctor of Psychology	Five	PsyD
		Combined programs with undergrad. study	Three + Five	BS- <u>PsyD</u>
	Master of Pharmaceutical Sciences Program	Master of Pharmaceuticals Sciences (MPS)	Two	MPS
		Combined programs with MD or <u>PharmD</u>	Two + Four	MPS – MD MPS - <u>PharmD</u>
	College of Health Sciences	Bachelor of Science (BS)	Four	BS
		Post-Bac, Pre-Med	One	Certificate of Completion
		Combined Programs with MD, <u>PharmD</u> , <u>PsyD</u> and MPS	Five - Eight	BS-MD BS- <u>PharmD</u> BS- <u>PsyD</u> BS-MPS

# 加州汽車協會是中國人社區的一部份

Auto Insurance

Motorcycle Insurance

Homeowners  
Insurance

Life Insurance  
& Annuities

Insurance Service as reliable as our  
trusted Emergency Road Service

- 24 hour claims service,  
7 days a week
- Many discounts and other  
valuable Member services



Call for an insurance quote today!

**Jenny Tan - AAA Greenhaven**

1056 Florin Road (in Lakecrest Shopping Center)

Sacramento, CA 95831

Tel/cell: (916) 288-2028

Fax: (916) 422-5837

Email: [jenny.tan@norcal.aaa.com](mailto:jenny.tan@norcal.aaa.com)

**CA License # 0C38318**

精通國語，粵語，越語，英語

新年快樂



**All-wheel drive. For all kinds of drivers.**

**The 2019 GLC 300 SUV**



## **Von Housen Automotive Group**

**Happy New Year from Our Family to Yours.**

For more than 60 years, Von Housen Automotive Group has delivered high-end luxury vehicles to discerning clients throughout the greater Sacramento area, and is the place more people trust for quality, service, and a large selection of Mercedes-Benz vehicles.

**Stop by and take a test drive today.**



**VON HOUSEN**  
AUTOMOTIVE GROUP

[vonhousen.com](http://vonhousen.com)

Mercedes-Benz of Sacramento | Mercedes-Benz of Rocklin | Mercedes-Benz of El Dorado Hills



## 大学升学指南 (7 到 11 年级)

### 全套计划包括

- 每月一次 1 对 1 私人辅导课
- 每月一次集体专题研讨会
- 名校申请最新信息
- 家长研讨问答会
- 培养学习好习惯
- 目标设定与激励
- 培养英文读写能力
- 高中课程规划
- AP 课程, IB 课程, 荣誉课程, 大学等级课规划
- 学校 GPA 成绩规划
- 批改学校文章作业
- SAT, ACT, SAT 科目考试规划
- 大学专业规划
- 课外活动规划
- 寒暑假活动规划 (参加调研或实习)
- 校外竞赛规划

### 大学申请表格辅导

- 3 到 10 所名校申请
- 选择适合科系与学校
- 大学提早申请与一般申请规划
- 大学申请文书辅导
- 推荐信规划
- 大学面试辅导
- 大学申请表填写辅导



## 2019 College Admission Workshop

Sunday, March 3rd, 2019, 1:30 PM

Harper Junior High School, Room E-33

4000 East Covell Blvd, Davis, CA 95616

Exclusively NewStar Chinese School Students & Parents, Admission Free

Call: (916) 221 2879 Email: [ivyreview@ymailbox.us](mailto:ivyreview@ymailbox.us)

The  
**APAPA  
GREATER SACRAMENTO  
CHAPTER**

is a proud sponsor of the  
Chinese New Year Culture  
Association (CNYCA)







# 粤煌

**YUE HUANG RESTAURANT**

**Dim Sum • Seafood • Banquet**

[YueHuangSeafood.com](http://YueHuangSeafood.com)



Open 7 Days A Week  
Mon.-Fri.: 11AM - 10PM  
Sat. & Sun.: 10AM - 10PM

3860 Truxel Road  
Sacramento, CA 95834

**(916) 621-3737**

# 香港茶記

## T Kee and Tasty Kitchen

Two locations to serve you

### Sacramento

910 Fruitridge Rd,  
Sacramento, CA 95822  
916-428-7883

### Davis

335 F St.  
Davis, CA 95616  
530-753-7007



# 加州华人医师协会



## CAMAC

共祝新春快乐



金猪迎新年 传递中华情



# PARKWEST CASINO LOTUS

## EXPERIENCE THE BEST ACTION IN SACRAMENTO!

BACCARAT • BLACKJACK • PAI GOW POKER • PAI GOW TILES • THREE CARD POKER



**PARKWEST CASINOS**

999 | LOTUS | FORTUNA | COSMOS | LODI

6010 STOCKTON BOULEVARD, SACRAMENTO, CA 95824

(916) 399-4828 • [WWW.PARKWESTCASINOLOTUS.COM](http://WWW.PARKWESTCASINOLOTUS.COM)

Must be 21 years or older with valid ID to play. Management reserves the right to cancel this promotion at any time without notice.

All Management decisions are final. ©Responsible Gaming 1-800-GAMBLER. ©BOLA-062764,063006,062775,062777,062773.



豬年大吉



恭賀新春



豬年大吉



恭賀新春



# CROSSINGS TV

週一~週五:  
12:00pm-3:30pm  
10:00pm-12:00am

週六:  
10:00pm-12:00am

週日:  
12:30pm-3:00pm  
10:00pm-11:30pm

BROADCAST DIGITAL CHANNEL  
**KBTW 8.1**  
IN SACRAMENTO

**xfinity**  
CHANNEL 398

## 中文節目

### 新聞

東方新聞  
鳳凰衛視新聞

### 電視劇

于處無聲  
天龍八部  
孟來財傳奇  
玉觀音

### 綜藝娛樂

非誠勿擾  
職來職往  
一站到底  
芝麻開門



www.crossingstv.com



HAPPY CHINESE NEW YEAR

猪

亥



### Donglan Tian

REALTOR® | DRE #02064528  
(814) 876-0715  
donglan.tian@cbselectre.com

### Ding Lu

REALTOR® | DRE #01959741  
(530) 306-5368  
ding.lu@cbselectre.com

### Lei Sun

REALTOR® | DRE #02066541  
(479) 236-2055  
lei.sun@cbselectre.com

Ding Lu's professional and top-producing team has your back when you buy or sell real estate! We have been the #1 Buyer's Agents in 2017 and 2018 in our office, two years in a row! We look forward to working with you in the new year! Wishing you a happy, healthy, successful and prosperous Year of the Pig!

当您需要买卖、投资房地产时，您有我们顶尖、敬业的吕丁房地产经纪人团队全程协助您！吕丁经纪人团队在2017和2018连续两年取得公司“买方经纪人第一名”的成绩！期待在新的一年里与您合作！祝您和您的家人猪年快乐、健康、成功、富足！

**COLDWELL  
BANKER**

**SELECT REAL ESTATE**



©2019 Coldwell Banker Real Estate LLC. All Rights Reserved. Coldwell Banker Real Estate LLC fully supports the principles of the Fair Housing Act and the Equal Opportunity Act. Each Office is Independently Owned And Operated. Coldwell Banker and the Coldwell Banker Logo are registered service marks owned by Coldwell Banker Real Estate LLC.

# CHINESE FOOD & WINE PAIRING COMPETITION

## with Martin Yan

March 2, 2019, 5:00 - 7:00 p.m.

Location TBA

Tickets: \$75 per person (adults 21+ only)  
\*menu consists of non-vegetarian dishes



### CHINESE FLAVORS: 創新廚藝比賽 INNOVATIVE COOKING COMPETITION

You may be our **\$1000**  
GRAND PRIZE WINNER!

Deadline for submissions:  
**April 8, 2019**

On-site competition:  
**May 25, 2019**

#### CALL FOR SUBMISSIONS!

Come join us!

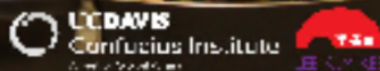
Confucius Institute, in partnership with Lee Kum Kee, is excited to invite you to participate in our fourth Innovative Cooking Competition!

#### Eligibility:

- Anyone who is not a professional chef
- Anyone who is 18 years old or above
- Winners from the Innovative Cooking Competition in 2016, 2017, and 2018 are not eligible.

Submit the form from our website and 2-3 color pictures of the finished dish (up to 2MB) by email to Kate Zheng at [wkzheng@ucdavis.edu](mailto:wkzheng@ucdavis.edu).

Download the form at [confucius.ucdavis.edu/ICC](http://confucius.ucdavis.edu/ICC)





## EVA FLIGHT TRAINING ACADEMY

**A flight school that provides cadets training primarily for EVA AIR, one of the safest airlines in the world.**

**LAUNCHED IN 2013**, EVA Flight Training Academy not only has trained nearly 150 successful pilots for its headquarter airlines, but also continues full efforts in constructing more facilities in its 9.6-acre campus, including instruction building, T-sheds, hangar, and dormitory, all aimed at providing the most pleasant training experiences to its students.



**A FAA-CERTIFICATED Part 141 Flight School**, EVA FTA uses brand new DA20/DA40/DA42 airplanes, equipped with G1000 avionics system, to achieve the highest training quality and flight safety.

**We offer Private Pilot, Instrument and Multi-Engine Commercial Pilot Training Programs.** With its professional operations, students are allowed to enjoy their training as undistracted, safe, and inspirational as it can be.

***JOIN US NOW!***

*Inquire for Program Details via contact information below.*

**3745 WHITEHEAD STREET MATHER, CALIFORNIA 95655**

**TEL: +1-(916)-394-5395 | EMAIL: SUP@EVAFTA.COM**

**WWW.EVAFTA.COM**

**COPYRIGHT © EVA FLIGHT TRAINING ACADEMY. ALL RIGHTS RESERVED.**







## **Robert Lin (Broker)**

20年豐富經驗 誠信服務 精通國, 粵語  
沙加緬度貸款及房地產中心

全職貸款地產經紀

精辦: 住宅 商業買賣 住宅 地產管理  
貸款利息低

免費電話: 866-489-8899

**Premier Home & Finance**

705 Gold Lake Drive, Ste370  
Folsom, CA 95630

Phone: 916-608-1628(O) 916-396-8496 (C) 916-608-1881 (Fax)  
Email: rlin@phfloan.com

916-392-3388

海港酒家

世界再大  
回家过年

新年快樂



2019



Wishing you Good Fortune  
in 2019! 亥



CACHE CREEK  
CASINO RESORT  
[cachecreek.com](http://cachecreek.com)



Cache Creek Casino Resort is committed to responsible gaming. For help call 800-GAMBLER. Must be 21 to gamble.

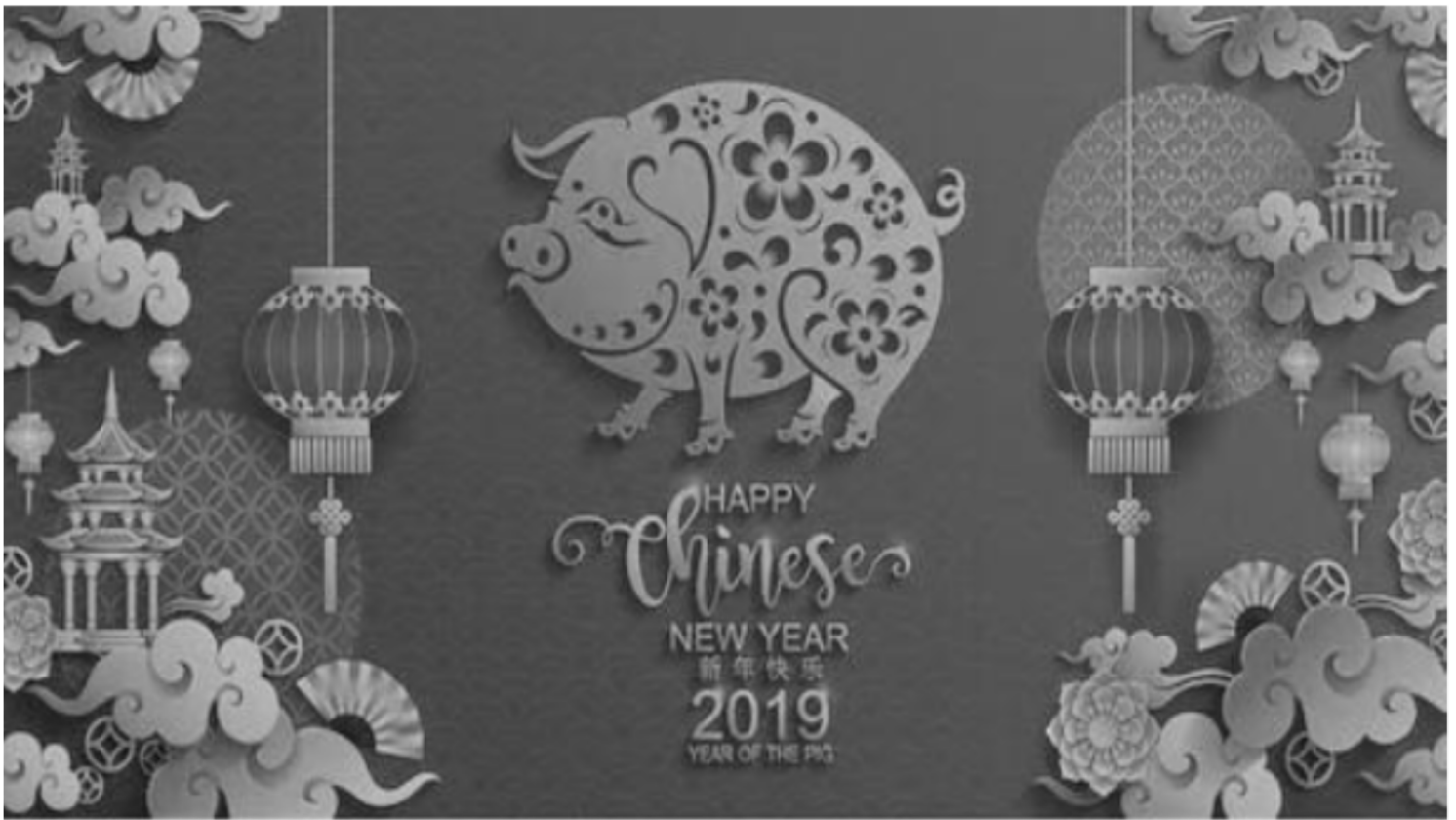


# WE BELIEVE IN A HEALTHY COMMUNITY

Kaiser Permanente is proud to partner with the Chinese New Year Cultural Association and supports its efforts to help the community thrive.

To learn how you can Choose KP, visit [kp.org](https://www.kp.org).

Kaiser Permanente, **thrive**



**COUNCILMEMBER  
RICK JENNINGS**  
SACRAMENTO CITY COUNCIL



**CHINESE  
NEW YEAR  
CULTURAL  
ASSOCIATION**

---

**WISHING YOU A  
HAPPY CHINESE  
NEW YEAR!**

Congratulations and thanks to the  
Chinese New Year Culture Association for 22 years of leadership  
and contribution to the Sacramento community.

**Happy New Year!**

**新年快樂**



**Dave TAMAYO**  
SMUD Board

Reliable power, low rates, and a bright green future





*Sheriff Scott Jones*

*and the entire Sacramento  
County Sheriff's Department are  
proud to stand with the CNYCA to  
celebrate 2019 together!*

**2019**  
**HAPPY**  
*Chinese*  
**NEW YEAR**

# Happy New Year

---

2019



Wishing the Chinese New Year  
Culture Association a happy  
and prosperous Year of the  
Boar.

-Sacramento County Supervisor Sue Frost,  
District 4





新年快樂!  
恭喜發財!

*Wishing you prosperity, joy and  
success this year!*



**Darren Suen 孫德鄰**  
Elk Grove City Councilman 市議員

# Happy Chinese New Year



From  
Councilman Eric Guerra

# Happy New Year!

# 新年快乐



**Congratulations to the  
Chinese New Year Culture Association  
for 22 years of leadership and contributions  
to the Sacramento community.**

**Phil Serna**  
**First District Supervisor**



*Wai and Han Moy lived in the Sacramento area for over 10 years. They have relocated to Stoneridge Creek in Pleasanton, California.*

*They wish their Sacramento friends*



*Good Health and Prosperity in  
2019 Year of the Boar*

*They would love to hear from you!  
[quitworkingtoo@yahoo.com](mailto:quitworkingtoo@yahoo.com)*



- **Fully Dedicated Badminton Gym**  
**100% Badminton**
- **Birthdays**
- **Group Functions**
- **Mini Tournaments**
- **We make it fun and healthy!!!**



[www.NorCalBadminton.com](http://www.NorCalBadminton.com)  
[www.facebook.com/NCBadminton](https://www.facebook.com/NCBadminton)

*Locke Foundation presents*

*The Chinese Helped Build The Railroad*

*The Railroad Helped Build America*

*and*

*Chinese and the Iron Road*

華工修建美國鐵路圖片展覽

樂居鎮

*Exhibit runs through March 31, 2019*

*Interpretive panels honoring the contributions of Chinese Railroad Workers who completed the Transcontinental Railroad in 1869, on loan from Chinese Railroad Workers in North America Project at Stanford University and Chinese Historical Society of America.*

*Locke Boarding House Museum (free admission)*

*13913 Main Street*

*Walnut Grove, CA 95690*



# PACIFIC UNITY

Insurance Solutions inc.

Do you have questions about your insurance?

LET US HELP!!!

Call today for a comprehensive review from one of our licensed insurance professionals.

- Life Insurance
- Automobile
- Motorcycle
- Watercraft
- Homeowners
- Renters
- Landlord
- And more...

**Phone: 916-846-9555**

2339 Gold Meadow Way, Suite 220, Gold River, CA 95670

**Email: [info@pacificunity.com](mailto:info@pacificunity.com)**

[www.pacificunity.com](http://www.pacificunity.com)



# Michael Chen

# 大學助學金 稅務規劃諮詢中心

## Michael Chen

College FinAid & Tax Planning Specialist  
College & Career Counselor  
Financial Planner & Financial Advisor

## 大學助學金及 稅務規劃專家 408-246-6900



## 足智多謀 步步領先 一旦受理 保證成功

出最少的錢 上最好的大學 子女成龍成鳳 父母輕輕鬆鬆

### 家長申請大學助學金最致命的四大錯誤!!!

1. 認為只有低收入的家庭才能得到大學助學金!
2. 受到朋友及其他專業人士的誘導覺得自己收入、資產太多，而放棄申請!
3. 僅抱著試一試的心態，不認真準備，及匆忙申請!
4. 擔心申請大學助學金，會影響大學錄取的機會!

### 家庭報稅時的四大疑問?

1. Engineer + Turbo Tax 是最省錢、最正確的選擇嗎?
2. 為什麼我家的收入很高，但存款不多?錢都哪裏去了呢?
3. 工程師最煩瑣的AMT如何解決?
4. 精會計師報稅的結果如果跟自己報的結果一樣，難道真的就沒有辦法少交稅了嗎?有沒有其他稅務的“高人”可以幫幫了?

只要及早規劃，合法、合理地調整和準備，保證您能獲得最多的大學助學金和稅務優惠!

### 成功案例

- ▶ 一對工程師的家庭，年W-2收入20萬以上，與許多父母一樣，他從不認為自己的孩子可以得到大學助學金。經過計劃，得到了\$40,000私立大學助學金，還免\$34,000。
- ▶ 年入五萬元的公司老闆，有多棟出租房，申請不到大學助學金。經過計劃，孩子在加州公立大學得到3萬元，四年省下12萬；在私立大學得到了6萬元的大學助學金，四年省下24萬元。
- ▶ 工程師家庭，exercised stock options(RSU)之後收入超過30萬，孩子還小，但不需要大學助學金，經過稅務規劃，合法少交了五萬的稅。

### 美國華人獲得大學助學金和稅務規劃專業知識的最權威平台

[www.youtube.com/mchenuhere/featured](http://www.youtube.com/mchenuhere/featured)

請觀看：點擊超過六萬次的視頻系列



- ▶ 家庭基金會，適合於高收入家庭的稅務規劃：合法合理地讓你減少數十萬個人所得稅及數百萬的遺產稅!
- ▶ 哪些大學，恕不應去申請!
- ▶ 如何申請私立高中/小學助學金?學費如何減稅?
- ▶ 大學助學金及稅務規劃講座。
- ▶ 免收入W2家庭:如何降低淨收入?從而獲得最高大學助學金及免除最低稅。
- ▶ 如何減少你的遺產，以獲得最多的大學助學金。
- ▶ 申請了FAFSA/CSS，但沒能得到Financial Aid的家庭，您怎麼辦?

wechat [www.4089962002.com/help.php](http://www.4089962002.com/help.php)

[www.4089962002.com/help.php](http://www.4089962002.com/help.php)

智者千慮，必有一失！  
法律規定最沒有彈性的！  
沒有辦不到的事情，只有辦不到的事情！  
相信比懷疑多一次機會。  
行動比猶豫多一份成功!







專業團隊, 逾百年豐富經驗, 精通國、粵、英語, 服務周到, 一定幫到你!  
Professional Agents Who Have Over 100 Years Combined Real Estate Experience.

### 商業部 Commercial



Hotel Ramada 130個房間·  
開價\$9,500,000



Comfort Inn 120個房間·  
開價\$8,250,000



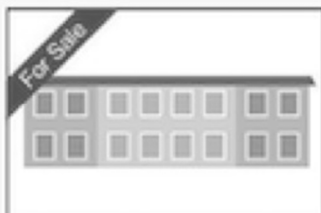
Hotel Wyndham 250個房間·  
開價\$18,000,000



Best Western Hotel 130間房Call  
For Price 詳情請來電查詢!



Sacramento 市Car Lot二手  
車行出售, 生意連物業·  
開價\$350,000



加州小型賭場·  
開價 \$2,200,000



Sacramento市·餐館·辦公樓出租·近市  
中心·幾分鐘到5、80和160公路·交通方便·  
有泊車場出租·\$5.40-\$12.50/SIYYR



Texas 德州·建於2009年·餐館 建  
築面積12,070平方呎·地大2.03畝·  
開價\$2,800,000

### 住宅部 Residential



Sacramento 市3房2浴·交通便  
利·開價\$289,000



Citrus Heights 市·4房2浴·新換  
屋頂·新裝修·開價\$344,000



Sacramento 市Condo 3房1浴·  
詳情請來電查詢! \$189,000



Fair oaks 4房3浴·2,800  
尺·開價 \$650,000



Rocklin 市3898平方呎2014  
年建·開價\$648,000



Loomis 市6859平方呎·地大  
11.5畝·有兩層和2池塘·開價  
\$1,800,000



Natomas 市·建於2006年·4房  
3浴·開價: \$349,000



Rocklin 3房2浴·1,200 尺·  
開價 \$350,000

我們服務範圍包括加州及全美國

誠聘經紀加入我們的團隊, 有意請電 916-955-5518

Sunny Sun BRE# 01478400  
孫慧娟

SUNNYSUN@KW.COM



# 2019 恭賀新禧

歡迎選購新年禮盒及年貨



賀年套餐  
Lunar New Year Meal Combo 2019

**A 套餐 Meal Combo**

**B 套餐 Meal Combo**

**\$218.88** Set+Tax  
10-12 servings 人足份

- 請提前兩天預訂賀年套餐
- Please place your order 2 days in advance
- 賀年套餐只限小盤
- Lunar New Year Meal Combo entrees limited to small size tray (11" x 10" x 2.5") only

# Ramen House Tenjin

天神拉麵

## Business Hours:

Mon, Wed, Thur, Fri 11:30 am - 2:30 pm, 5:00 pm - 10:00 pm

Sat, Sun 11:30 am - 10:00 pm

Tuesday - Closed

7485 Rush River Drive, #740

Sacramento, CA 95831

(916) 661-6656

# 順峰大酒樓

# Asian Pearl

**Sacramento's Premier  
Dining Venue**



**Dim Sum Daily  
Cantonese Cuisine**

**Banquets for Weddings  
and Special Occasions**



**Mon-Fri: 11 am- 10 pm  
Sat & Sun: 10 am- 10 pm  
6821 Stockton Blvd, Ste 165  
Sacramento, CA 95823  
916-391-8881**



## Vinh Phat Supermarket

Fresh meat, seafood, produce, etc.

Store hours:

8 a.m. to 8 p.m. everyday

6105 Stockton Blvd, Sacramento, CA 95824

(916) 424- 8613

# Chinese American Council of Sacramento and CACS Foundation

萬  
事  
如  
意



新  
年  
快  
樂

*Wish you and your family*  
**Happy Chinese New Year!**

[www.CACSweb.org](http://www.CACSweb.org)



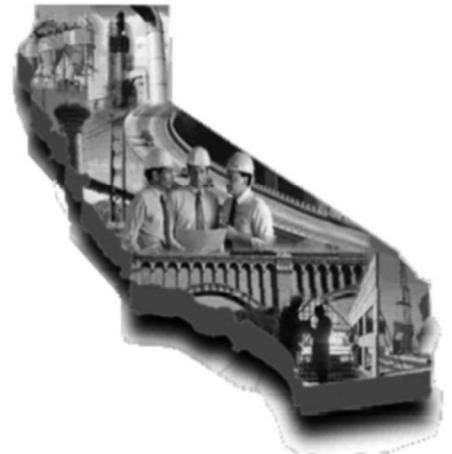
**California Chinese Engineers Association**  
**加州華人工程師協會**

The California Chinese Engineers Association (CCEA) (previous California Chinese Civil Engineering Association) is organized under the Nonprofit Mutual Benefit Corporation Law, registered in the State of California, and was approved by the Secretary of State of California in October of 1993.

The purposes of the association are:

- To improve Chinese engineers' professional performance and practice;
- To encourage technology and information exchange and to enhance friendships among fellow Chinese engineers and their families;
- To voice concerns of Chinese engineers in State of California;
- To promote professional and cultural exchange between Chinese and American engineers;
- To facilitate engineering exchange programs between China and the United states.

To join in, please visit our website: <http://cccea.org>



**Tip:**

Don't overlook small or local awards. Money adds up. \$500 won't cover tuition but it helps, and a few \$500 awards start to make a big difference.

**i can afford college.com**



**i can  
afford  
college  
.com**

我可以上大學

*Sharing award-winning cinematography and  
artistic production with the Sacramento Community*

**CALIFORNIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL  
DAVIS CHINESE FILM FESTIVAL**

**加利福尼亚国际电影节  
戴维斯华语电影节**



**UC DAVIS**  
CONFUCIUS INSTITUTE at UC DAVIS  
The Unit of Global Affairs

[www.DavisCFF.Org](http://www.DavisCFF.Org)



## NewStar Chinese School

Sundays, 1:30 to 4:30 pm  
Davis Harper Junior High School  
4000 E Covell Blvd, Davis, CA 95618

The school mission is to teach students both Chinese language and culture through classroom instruction, extracurricular activities, cultural events, and field trips. Instructions are through Simplified Chinese (writing), Han Yu Pin Yin (Pinyin), and Standard Mandarin that are used in Mainland China, Singapore, Malaysia and the United Nations.

Instruction is tailored primarily for children (K-9<sup>th</sup>) who are learning Chinese as a second language. The textbooks used are "MeiZhou Chinese" series. 9<sup>th</sup> grade SAT II Chinese Test Preparation class will be offered with introduction to Chinese literature and culture.

For children who are not exposed to Mandarin at home, we offer a program that will cover the curriculum at a slower pace. This program will emphasize verbal communication and will use the same textbooks as the regular classes.

In addition to language instruction, NewStar Chinese School offers a variety of artistic and cultural classes/activities including Chinese folk dance, Singing, Martial arts, Drawing, Chess club, Math and Photography club, Chinese Story-telling/Speech/Debate Contests to students and/or adults.

Registration: \$20/(New Student Only) Tuition: \$140/semester.

Tuition for after school classes and cultural related classes ranges from \$140 to \$250

Web site: [www.newstardavisca.org](http://www.newstardavisca.org)

Email: [newstar@newstar.davis.ca.us](mailto:newstar@newstar.davis.ca.us)

Mailing address: P.O. Box 74298, Davis, CA 95617-74298



粵順酒家  
WELL SEASON  
Chinese Cuisine & Dim Sum

Open 7 Days

9089 Bruceville Road  
Elk Grove, CA 95758

Tel: 916-684-3388  
Fax: 916-683-2828



20  19

劉寶純 Borden Liu 孫凌台 Linda Liu

敬 祝

加州首府華人新春聯歡會順利成功!

大家身體健康!萬事如意!

**Community Asian Theatre of the Sierra**  
*Announces its 25<sup>th</sup> Anniversary Production*

**M. BUTTERFLY**

**Written by David Henry Hwang**  
Directed by Jeffrey Mason and Susan Mason

*M. Butterfly* received the Tony Award  
for Best Play in 1988.

Rated "R" for adult content,  
language, and brief nudity.

**April 11 - May 4, 2019**

**WWW.CATSWEB.ORG**





恭祝 CNYCA  
2019 己亥年  
春节联欢会圆满成功!

33+ YEARS OF EXCELLENCE

CONNECTING THE U.S. AND CHINA



916-371-8080 | [www.McWONGINC.COM](http://www.McWONGINC.COM)

McWONG  
1921 ARENA BLVD  
SACRAMENTO, CA 95834

## *Lee & Nakata Automotive Service*

*2400 5<sup>th</sup> St. Sacramento, CA 95818*

*916-441-0501*

*Celebrates 2019 Year of the Boar*

慶祝豬年



大吉大利

HAPPY CHINESE NEW YEAR!  
May the Year of the Pig Bring in Good Luck!



DRE # 01957542

**MARICEL AVELINO**  
Real Estate Agent  
DRE #01969798



Mobile # (916) 220-8374  
[maricel@montridgerealestate.com](mailto:maricel@montridgerealestate.com)



**KEN A. AVELINO, J.D.**  
License Broker  
DRE #01089923

Mobile # (916) 803-8766  
[ken@montridgerealestate.com](mailto:ken@montridgerealestate.com)

*Let us assist you on selling or buying your home.  
We also specialize in investment property, short sale, and probate.*



美華協會

# 2019 DRAGON BOAT FESTIVAL

THURSDAY, MAY 23<sup>rd</sup>

DoubleTree by Hilton • 2001 Point West Way • Sacramento

5:30 PM Reception

7:00 PM Gala

[www.ocasacramento.org](http://www.ocasacramento.org)

[www.ocanational.org](http://www.ocanational.org)



# 沙加緬度中文學校

## Sacramento Mandarin School

快  
快  
樂  
樂  
過  
新  
年

小班教學 專業師資 歡迎试听

本校是萨克拉门托地区 针对不同族裔背景学生  
提供中文外语教学的中文学校

**K-8 students!** Come to our school to learn Chinese  
as a foreign language in a fun and friendly environment.

**Time:** Fridays 6:30-8:30 pm (during school year)

**Location:** Rio Americano High School

4540 American River Dr, Sacramento, CA 95864

**Contact:** 916-642-9788 or info@SacMandarinSchool.org

[www.SacMandarinSchool.org](http://www.SacMandarinSchool.org)

Sacramento Mandarin School is a 501(c)(3) non-profit, educational  
organization founded since 1992.

開  
開  
心  
心  
學  
中  
文

汽車, 房屋, 商業  
人壽, 年金

美星保險

免費諮詢!  
招聘經紀!

**Amazing Insurance Services, LLC.**

Lic # 0H23498

5803 Stockton Blvd

Sacramento, CA 95824

[www.amazingins.com](http://www.amazingins.com)

916.719.6449

916.822.1214



上海经典特色菜 美食美容好滋味  
口口聚香 香中留名 香菜香味乡韵

# 新上海

Shanghai Cuisine

- 自制特色点心、上海小笼包、生煎包、烧卖、小馄饨、八宝饭
- 预定餐位、公司聚会、家庭套餐、10人套餐、生日婚宴聚会
- 楚乡风味经典、各类干锅菜，原汁原味、真材实料、辣味独到

电话订餐：916-400-3648

预定餐位：916-382-4462

Call Dine in, To go, and Catering

7235 Franklin Blvd,  
Sacramento, CA 95823



Open 7 Days A Week

Mon-Thur: 11:00am - 9:30pm

Fri-Sat: 11:00am - 11:00pm

Sun: 11:00am - 9:00pm



## 黄健鋒牙醫博士

**Stanley Huang DDS**

急診牙痛 成人與兒童牙齒全科  
各種活動假牙 牙冠牙橋  
根管治療 牙周病預防及治療  
先進儀器設備 嚴格消毒  
超低輻射X光 耐心負責 質量保證

ADA CDA 醫會會員 二十多年臨床經驗  
接受各類牙醫保險、醫療卡、及家庭健康保險  
無保險自費者特別優惠 周一二三四六開診

4617 Freeport Blvd, Ste E  
Sacramento, CA 95822

通曉國粵英語及臺山話  
**(916) 456-2688**



## Sacramento Area Formosan Association

沙加緬度地區臺灣同鄉會

Web: [safa-community.org](http://safa-community.org)

FB: [fb.me/safacommunity](https://fb.me/safacommunity)

SAFA成立於1997年，係由一群來自台灣旅美人士創立的非營利社團。目標是幫助台灣新移民順利地融入美國社會成為有用的人；促進與Sacramento主流社會台美跨文化的交流。

SAFA每年舉辦多項文化和社區活動，其中包括北加州郊遊；雙十節觀光旅遊團；迎春花舞會，萬聖節舞會，年底有冬至晚會和優良學生獎學金頒發等，詳情請向現任會長鄧晏犀洽詢。

**Sacramento Area Formosan Association (SAFA), a non-profit organization, was founded in 1997. The objectives of SAFA are to nurture the Sacramento Taiwanese-American community, to help new immigrants from Taiwan in their transition to becoming productive citizens, to promote Taiwanese and Chinese culture, and to facilitate better cross-cultural understanding between communities in Sacramento. SAFA plans to host and engage in many cultural and community activities throughout the year, such as field trips in Northern California, trip to Taiwan for the Double Ten Celebration, ballroom dances, the Student Scholarship Award Banquet, and other suitable events. For information about SAFA or upcoming events, please contact the current SAFA president, Mr. Yen-Hsi Deng via email at [yenhsideng@gmail.com](mailto:yenhsideng@gmail.com).**

### Welcome to the Year of the Pig, Feb 5th, 2019

#### If you were born during the Year of the Pig



"People born during the year of the Pig are considerate, responsible, independent and optimistic. They always show generousness and mercy to endure other people's mistakes, which help them gain harmonious interpersonal relationships. However, sometimes they will behave lazy and lack actions. In addition, pure hearts would let them be cheated easily in daily life.

Strengths: Warm hearted, good natured, loyal, honest, gentle

Weaknesses: Naïve, gullible, sluggish, short-tempered" (Quoted from [www.travelchinaguide.com](http://www.travelchinaguide.com))

If you are looking for a experienced Realtor to help make you be more wealthy & feel less gullible & naïve, Sam Yee had been helping home buyers and home sellers for the over 25 years in the Greater Sacramento Area.

- Serving the Greater Sacramento Area, Wilton, Elk Grove, Roseville, Folsom, West Sac
- Nationwide Relocation, CNE, Certified Negotiation Expert
- SFR, Short Sale & Foreclosure Resource
- ReMax Gold, 9280 W. Stockton Blvd #110, Elk Grove, Ca 95758

Sam Yee, Broker Associate, CA DRE 00975946

916-505-7722 or [Sam4Homes@aol.com](mailto:Sam4Homes@aol.com)





# 1 MILLION

FINANCIALLY EDUCATED  
FAMILIES BY 2020

*Knowledge is power, and **World Systems Builder** is determined to provide 1 million people throughout North America with a financial education that empowers them to have a better future.*

**The WSB National Campaign for Financial Literacy**



# China National Day Foundation

<http://www.chinanationalday.org>

The China National Day Foundation is a non-profit, non-political Sacramento-based volunteer group. Our sole purpose is to enhance friendship and mutual understanding and to promote cultural awareness and economic opportunities between the United States and China. Please contact us if you would like to join us.

Dongmin Luo (916) 373-1829

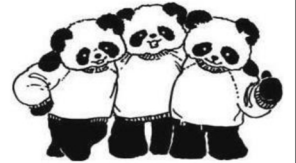
John Jiang (916) 853-5789

Marui Sun (916) 402-8792



## Sierra Chinese School

### 育达中文学校



育达中文学校是以教育为主的非营利组织。其宗旨是教授中文和中国文化，加强中国人在美国社会的友谊和交流，培养海外华裔青少年中文听说读写的能力。本校提供两套教学系统。

针对家庭语言环境以普通话为主的少年儿童，使用马立平博士为海外华裔青少年“量身打造”的中文教材。

- 直接认字、后学拼音，
- 先认后写、多认少写，
- 课文和阅读材料并重
- 以儿歌和散文为载体，
- 生字高频复现，
- 大运动量的阅读训练，
- 囊括 2793 个常用字。

针对家庭语言环境不是以普通话为主以及希望学习中文和中国文化的青少年，使用《轻松学汉语》系列教材。

- 介绍中国语言和文化，
- 侧重日常生活口语对话。

上课时间：星期天 2:00-4:15pm

660 Menlo Dr.  
Rocklin, CA 95765

<http://SierraChineseSchool.org>

本校于每年秋季（八月底）开始新学年，新班招生于该年五月底开始接受报名。插班生须与校方面谈后，决定插入适当的班级。





b-w studio

Sacramento family and nature photographer

www.b-wstudio.com



916-335-3224  
sacbwstudio@gmail.com



珍贵时刻,瞬间永存

*Capture the Preciousness*

# 永泰參茸行

TEL: 916-393-0333

環球海產 鮑參翅肚 冬蟲夏草 茶葉雜貨  
參茸燕窩 煲湯靚料 膏丹丸散 靚花旗參

專業批發 海參 急凍鮑魚

6835 STOCKTON BLVD SUITE 410

SACRAMENTO CA 95823

MICHELLE LIU JOHNNY LIU 手機 (916) 479-4380

微信掃一掃





飘逸组合 **Flow Crew**

F10wcrew@yahoo.com  
http://blog.sina.com.cn/flowcrew  
(530) 867-1373, (530) 574-6282  
Non Profit ID: 26-4773136

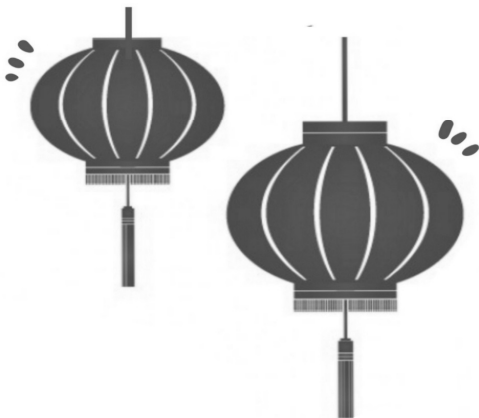


红枫恭贺新春快乐

*Happy Chinese New Year*

Davis Red Maple Cultural Connection (DRMCC) has been a proud participant in CNYCA since 2003. Based in Davis, California, DRMCC's mission is to promote awareness and understanding of Chinese culture by nurturing respect and appreciation of diverse cultures through dance, music, culture and language programs on individual and organizational levels.

- Visit us at <http://davisredmaple.org/> •





# 长城中文学校欢迎您

Welcome to Chang Cheng Chinese School

长城中文学校成立于1996年，是大沙加缅度地区历史最悠久的中文学校之一，二十多年来致力于中华语言的教育和中华传统文化的传播。学校师资力量雄厚，教师阵容强大，课程安排丰富。

- 儿童中文课：K-8年级, AP/SAT
- 儿童兴趣班：奥数，绘画，珠心算，舞蹈，武术
- 成人兴趣班：绘画，声乐，广场舞，舞蹈，篮球

上课时间：每周六上午

上课地址：6201 Lemon Hill Avenue, Sacramento, CA

学校网址：<http://www.cccs-usa.org/>



## SACRAMENTO ENDODONTICS

沙加緬度唯一根管治療專家

蔡宗達醫師

Patrick Tsai D.D.S., M.S.D.

★最專業的技術      ★最有愛心的治療

★最先進精密的儀器

916-929-3351

2 Scripps Dr., Suite 210, Sacramento, CA 95825



# 萬寶參茸行

## Marbo Ginseng Corp.

鮑參魚肚

上品正貨



參茸燕窩

以客為先

Tel: (916)393-3788

Fax: (916)393-8388

WeChat: MarboGinseng

5555 Sky Parkway, #219

Sacramento, CA 95823

(Pacific Shopping Center)

### Sacramento Chinese of IndoChina Friendship Association (SCIFA)

二埠印支華裔聯誼會

新年快樂



豬年大吉



**Peter Wu, MD**

吳忠誠醫學博士

恭  
喜  
發  
財

喜  
氣  
洋  
洋



**Lester Pan, MD**

潘超文醫學博士

1740 Fruitridge Road, Sacramento, CA 95822  
916-391-7200

## Helen Kwong Optometry

1023 Ninth St.  
Sacramento 95814  
Tel: (916)443-1711  
Fax: (916) 443-443-1172  
We accept VSP, Eyemed, MES  
and Medical insurance.

We speak Cantonese and Mandarin

精通國粵英語



**Dr. Helen Kwong**  
Optometrist

# Let's power a prosperous New Year.

At SMUD, we're proud to be your community-owned, not-for-profit electric service for over 70 years. We are that reliable neighbor you can count on to do the right thing. We're always ready to partner with our customers and community to develop thoughtful energy solutions that benefit our region.

Learn about our programs and services at [smud.org](http://smud.org)



Powering forward. Together.



*Congratulations to CNYCA  
22 years of Chinese Culture for  
the Sacramento Community  
2019 Year of the Boar*



**dbm**

**KIRK STAUFFER**  
Financial Advisor

財務管理  
[K.stauffer@ksifa.com](mailto:K.stauffer@ksifa.com)